

EFET
European Federation of
Energy Traders

Amstelveenseweg 998/ 1081 JS Amsterdam
Tel: +31 20 5207970 / Fax: +31 20 64 64 055
E-mail: secretariat@efet.org
Webpage: www.efet.org

EFET
European Federation of
Energy Traders

Amstelveenseweg 998 / 1081 JS Amsterdam
Tel: +31 20 5207970 / Fax: +31 20 64 64 055
E-mail: secretariat@efet.org
Webpage: www.efet.org

WAIVER: THE FOLLOWING GENERAL AGREEMENT WAS PREPARED BY EFET EXERCISING ITS BEST DUE DILIGENCE. HOWEVER, EFET, THE EFET MEMBERS, REPRESENTATIVES AND EFET COUNSEL INVOLVED IN ITS PREPARATION AND APPROVAL SHALL NOT BE LIABLE OR OTHERWISE RESPONSIBLE FOR ITS USE AND ANY DAMAGES OR LOSSES RESULTING OUT OF ITS USE IN ANY INDIVIDUAL CASE AND IN WHATEVER JURISDICTION. IT IS THEREFORE THE RESPONSIBILITY OF EACH PARTY WISHING TO USE THIS GENERAL AGREEMENT TO ENSURE THAT ITS TERMS AND CONDITIONS ARE LEGALLY BINDING, VALID AND ENFORCEABLE AND BEST SERVE TO PROTECT THE USER'S LEGAL INTEREST.

ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI: NINIEJSZA UMOWA RAMOWA ZOSTAŁA OPRACOWANA PRZEZ EFET PRZY DOŁOŻENIU JEJ NAJLEPSZYCH STARAŃ. JEDNAKŻE EFET, JEJ CZŁONKOWIE, PRZEDSTAWICIELE ORAZ DORADCA PRAWNY ZAANGAŻOWANI PRZY OPRACOWANIU I ZATWIERDZENIU UMOWY NIE PONOSZĄ JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STOSOWANIE UMOWY ANI ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z JEJ STOSOWANIA W JAKIEJKOLWIEK INDYWIDUALNEJ TRANSAKCJI W JAKIMKOLWIEK SYSTEMIE PRAWNYM. ZE WZGLĘDU NA POWYŻSZE OBOWIĄZKIEM KAŻDEJ ZE STRON ZAMIERZAJĄCYCH STOSOWAĆ NINIEJSZĄ UMOWĘ RAMOWĄ POZOSTAJE UPEWNIENIE SIĘ, IŻ JEJ POSTANOWIENIA MAJĄ CHARAKTER PRAWNIE WIĄŻĄCY, SĄ WYKONALNE ORAZ W JAK NAJLEPSZY SPOSÓB ZABEZPIECZAJĄ INTERESY PRAWNE STRONY.

General Agreement Concerning
the Delivery and Acceptance of
Electricity

Between:

.....

having its registered office at

(*“abbreviation of name”*)

and

.....

having its registered office at

(*“abbreviation of name”*)

(referred to jointly as the **“Parties”** and individually as a **“Party”**)

entered into on _____ (the **“Effective Date”**)

Umowa Ramowa
dla Umów Sprzedaży Energii
Elektrycznej

Pomiędzy:

.....

z siedzibą w

(*“nazwa skrócona”*)

a

.....

z siedzibą w

(*“nazwa skrócona”*)

(zwanymi dalej łącznie **“Stronami”** oraz każda z osobna **“Stroną”**)

zawarta w dniu _____ („**Data Wejścia w Życie**”).

TABLE OF CONTENTS

§ 1. Subject of Agreement	5
1. Subject of Agreement:	5
2. Pre-Existing Contracts:	5
§ 2. Definitions and Construction	5
1. Definitions:	5
2. Inconsistencies:	5
3. Interpretation:	5
4. References to Time:	5
§ 3. Concluding and Confirming Individual Contracts	5
1. Conclusion of Individual Contracts:	5
2. Confirmations:	6
3. Objections to Confirmations:	6
4. Authorised Persons:	6
§ 4 Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity	6
1. Delivery and Acceptance:	6
2. Definition of Schedule:	6
§ 5 Primary Obligations for Options	7
1. Delivery and Acceptance Pursuant to an Option:	7
2. Premium for the Option:	7
3. Exercise of Option and Deadline:	7
4. Notice of Exercise:	7
§ 6 Delivery, Measurement, Transmission and Risk	8
1. Current/Frequency/Voltages:	8
2. Delivery Schedules:	8
3. Transfer of Rights of Title:	8
4. Measurement of Electricity Deliveries and Receipts:	8
5. Documentation of Actual Deliveries and Receipts:	8
6. Reimbursement of External Costs:	8
7. Seller and Buyer Risks:	9
§ 7. Non-Performance Due to Force Majeure	9
1. Definition of Force Majeure:	9
2. Release From Delivery and Acceptance Obligations:	9
3. Notification and Mitigation of Force Majeure:	9
4. Effects of Force Majeure on Other Party:	10
§ 8 Remedies for Failure to Deliver and Accept	10
1. Failure to Deliver:	10

SPIS TREŚCI

§ 1 Przedmiot Umowy	5
1. Przedmiot Umowy:	5
2. Wcześniejsze umowy:	5
§ 2 Definicje i ich interpretacja	5
1. Definicje:	5
2. Rozbieżności:	5
3. Interpretacja:	5
4. Odniesienia do czasu:	5
§ 3 Zawieranie i potwierdzanie Umów Sprzedaży	5
1. Zawieranie Umów Sprzedaży:	5
2. Potwierdzenia:	6
3. Zastrzeżenia w stosunku do Potwierdzenia:	6
4. Osoby Upoważnione:	6
§ 4 Podstawowe obowiązki w zakresie dostaw i odbioru energii elektrycznej	6
1. Dostawa i odbiór:	6
2. Definicja terminu “Czynności Realizacyjne”:	6
§ 5 Podstawowe zobowiązania z tytułu Opcji	7
1. Dostawa i odbiór na podstawie Opcji:	7
2. Premia Opcyjna:	7
3. Wykonanie i Termin Wykonania Opcji:	7
4. Zawiadomienie o Wykonaniu Opcji:	7
§ 6 Dostawa, pomiar, przesył i ryzyko	8
1. Natężenie/częstotliwość/napięcie:	8
2. Grafiki Dostaw:	8
3. Przeniesienie tytułu prawnego:	8
4. Pomiary dostaw i odbioru energii elektrycznej:	8
5. Dokumentacja rzeczywistych dostaw i odbiorów:	8
6. Zwrot kosztów zewnętrznych:	8
7. Ryzyko Sprzedającego i Kupującego:	9
§ 7 Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań z powodu działania Siły Wyższej	9
1. Definicja Siły Wyższej:	9
2. Zwolnienie z obowiązku dostawy lub odbioru:	9
3. Zawiadomienie o Sile Wyższej i ograniczenie jej skutków:	9
4. Skutki Siły Wyższej dla drugiej Strony:	10
§ 8 Środki prawne przysługujące Stronom w przypadku niedostarczenia lub nieodebrania energii elektrycznej	10
1. Niedostarczenie:	10

2. Failure to Accept:	10	2. Nieodebranie:	10
3. Amounts Payable:	11	3. Należne kwoty:	11
§ 9 Suspension of Delivery	11	§ 9 Wstrzymanie dostaw	11
§ 10 Term and Termination Rights	11	§ 10 Okres obowiązywania i prawo do rozwiązania Umowy	11
1. Term:	11	1. Okres obowiązywania:	11
2. Expiration Date and 30 Day Termination Notice:	11	2. Data wygaśnięcia i 30-dniowy okres wypowiedzenia:	11
3. Termination for Material Reason	12	3. Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny:	12
4. Automatic Termination	13	4. Automatyczne Rozwiązanie:	13
5. Definition of Material Reason	13	5. Definicja Istotnej Przyczyny:	13
§11 Calculation of the Termination Amount	16	§ 11 Obliczanie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu	16
1. Termination Amount:	16	1. Kwota Płatna przy Rozwiązaniu:	16
2. Settlement Amount:	16	2. Kwota Rozliczenia:	16
§ 12. Limitation of Liability	16	§ 12 Ograniczenie odpowiedzialności	16
1. Application of Limitation:	16	1. Zastosowanie ograniczenia:	16
2. Exclusion of Liability:	17	2. Wyłączenie odpowiedzialności:	17
3. Consequential Damage and Limitation of Liability:	17	3. Szkody wynikowe i ograniczenie odpowiedzialności:	17
4. Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights:	17	4. Wina umyślna, oszustwo i podstawowe prawa:	17
5. Duty to Mitigate Losses	17	5. Obowiązek ograniczenia strat:	17
§ 13 Invoicing and Payment	18	§ 13 Fakturowanie i płatności	18
1. Invoice:	18	1. Faktury:	18
2. Payment:	18	2. Płatność:	18
3. Payment Netting:	18	3. Kompensowanie wzajemnych należności:	18
4. Invoicing and Payment of Scheduled Contract Quantities:	19	4. Fakturowanie i płatności za Ilości Umowne, określone w ramach Czynności Realizacyjnych:	19
5. Default Interest:	19	5. Odsetki za opóźnienie:	19
6. Disputed Amounts:	19	6. Kwestionowane płatności:	19
§ 14 VAT and Taxes	20	§ 14 VAT i inne podatki	20
1. VAT:	20	1. VAT:	20
2. Seller's and Buyer's Tax Obligation:	20	2. Zobowiązania podatkowe Kupującego i Sprzedającego:	20
3. Withholding Tax:	20	3. Podatek u źródła:	20
4. Minimisation of Taxes:	22	4. Minimalizowanie Podatków:	22
§ 15 Floating Prices and Fallback Procedure for Market Disruption	22	§ 15 Ceny Zmienne oraz Procedury Zastępcze na wypadek Zakłóceń Rynkowych	22
1. Calculation of Floating Contract Prices:	22	1. Obliczanie Umownych Cen Zmiennych:	22
2. Market Disruption:	22	2. Zakłócenia Rynkowe:	22
3. Fallback Mechanism:	22	3. Mechanizm Zastępczy:	22
4. Definition of Market Disruption Event:	23	4. Definicja Zakłóceń Rynkowych:	23
5. Calculation Agent:	24	5. Agent ds. Obliczeń:	24
§ 16 Guarantees and Credit Support	24	§ 16 Gwarancje i Zabezpieczenie Wyłagalności	24
§ 17 Performance Assurance	24	§ 17 Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań	24
1. Right to Require Performance		1. Prawo do żądania Zabezpieczenia	

Assurance:	24	Wykonania Zobowiązań:	24
2. Material Adverse Change:	25	2. Istotna Niekorzystna Zmiana:	25
§18 Provision of Financial Statements and Tangible Net Worth	28	§ 18 Dostarczanie sprawozdań finansowych, Wartość Materialna Netto	28
1. Provision of Financial Statements:	28	1. Dostarczanie sprawozdań finansowych:	28
2. Decline in Tangible Net Worth:	28	2. Obniżenie Wartości Materialnej Netto:	28
3. Accounting Principles:	28	3. Zasady rachunkowości:	28
§19 Assignment	28	§ 19 Cesja	28
1. Prohibition:	28	1. Zakaz cesji:	28
2. Assignment to Affiliates:	28	2. Cesja na rzecz Podmiotów Stowarzyszonych:	28
§20 Confidentiality	29	§ 20 Poufność	29
1. Confidentiality Obligation:	29	1. Zobowiązanie do zachowania poufności:	29
2. Exclusions from Confidential Information:	29	2. Wylączenia:	29
3. Expiration:	29	3. Wygaśnięcie:	29
§21 Representations and Warranties	30	§ 21 Oświadczenia i zapewnienia	30
§22 Governing Law and Arbitration	32	§ 22 Prawo właściwe i arbitraż	32
1. Governing Law:	32	1. Prawo właściwe:	32
2. Arbitration:	32	2. Arbitraż:	32
§23 Miscellaneous	32	§ 23 Postanowienia różne	32
1. Recording Telephone Conversations:	32	1. Nagrywanie rozmów telefonicznych:	32
2. Notices and Communications:	32	2. Zawiadomienia i inna korespondencja:	32
3. Amendments:	33	3. Zmiany:	33
4. Partial Invalidity:	33	4. Częściowa nieważność:	33
5. Third Party Rights:	33	5. Prawa osób trzecich:	33

§1

Subject of Agreement

1. **Subject of Agreement:** This General Agreement (which includes its Annexes and the election sheet (“**Election Sheet**”)) governs all transactions the Parties shall enter into for the purchase, sale, delivery and acceptance of electricity, including Options on the purchase, sale, delivery and acceptance of electricity (each such transaction being an “**Individual Contract**”). All Individual Contracts and this General Agreement shall form a single agreement between the Parties (collectively referred to as the “**Agreement**”). The provisions of this General Agreement constitute an integral part of each Individual Contract.
2. **Pre-Existing Contracts:** If § 1.2 is specified as applying in the Election Sheet, each transaction between the Parties regarding the purchase, sale, delivery and acceptance of electricity, including Options on such transactions, entered into before the Effective Date but which remain either not yet fully or partially performed by one or both Parties, is deemed to be an Individual Contract under the Agreement.

§2

Definitions and Construction

1. **Definitions:** Terms used in the Agreement shall have the meanings set out in Annex 1.
2. **Inconsistencies:** In the event of any inconsistency between the provisions of the Election Sheet and the other provisions of this General Agreement, the Election Sheet shall prevail. In the event of any inconsistency between the terms of an Individual Contract (whether evidenced in a Confirmation or by other means) and the provisions of this General Agreement (including its Election Sheet), the terms of the Individual Contract shall prevail for the purposes of that Individual Contract.
3. **Interpretation:** Headings and titles are for convenience only and do not affect the interpretation of the Agreement.
4. **References to Time:** References to time shall be to Central European Time (CET) or as specified in the Election Sheet.

§3

Concluding and Confirming Individual Contracts

1. **Conclusion of Individual Contracts:** Unless otherwise agreed between the Parties, Individual Contracts may be concluded in any form of communication (whether orally or otherwise) and shall be legally binding and enforceable from the time

§ 1

Przedmiot Umowy

1. **Przedmiot Umowy:** Niniejsza Umowa Ramowa (wraz z Załącznikami oraz formularzem wyboru postanowień (“**Formularz Wyboru**”)) reguluje wszelkie transakcje, które będą zawierane pomiędzy Stronami w związku z zakupem, sprzedażą, dostawami i odbiorem energii elektrycznej, jak również Opcje związane z zakupem, sprzedażą, dostawami i odbiorem energii elektrycznej (każda z tych transakcji zwana jest w dalszej części “**Umową Sprzedaży**”). Wszystkie Umowy Sprzedaży oraz niniejsza Umowa Ramowa stanowią jedną umowę pomiędzy Stronami (oraz zwane będą w dalszej części łącznie “**Umową**”). Postanowienia niniejszej Umowy Ramowej stanowią integralną część każdej Umowy Sprzedaży.
2. **Wcześniejsze umowy:** Jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru § 1.2 obowiązuje, każda transakcja dotycząca zakupu, sprzedaży, dostaw i odbioru energii elektrycznej, w tym Opcji związanych z takimi transakcjami, która została zawarta pomiędzy Stronami przed Datą Wejścia w Życie i pozostaje niezrealizowana w całości lub w części przez jedną lub obydwie Strony, będzie uważana za Umowę Sprzedaży podlegającą postanowieniom Umowy.

§2

Definicje i ich interpretacja

1. **Definicje:** Terminy użyte w Umowie będą miały znaczenie nadane im w Załączniku Nr 1.
2. **Rozbieżności:** W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy postanowieniami Formularza Wyboru a pozostałymi postanowieniami niniejszej Umowy Ramowej, pierwszeństwo będą miały postanowienia Formularza Wyboru. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy warunkami Umowy Sprzedaży (określonymi w Potwierdzeniu lub w inny sposób), a postanowieniami niniejszej Umowy Ramowej (łącznie z Formularzem Wyboru), dla potrzeb danej Umowy Sprzedaży pierwszeństwo będą miały postanowienia te same Umowy Sprzedaży.
3. **Interpretacja:** Nagłówki i tytuły zostały zamieszczone wyłącznie dla ułatwienia korzystania z tekstu i nie będą miały wpływu na jego interpretację.
4. **Odniesienia do czasu:** Wszelkie odniesienia do czasu są odniesieniami do czasu środkowoeuropejskiego (CET) lub czasu wskazanego w Formularzu Wyboru.

§3

Zawieranie i potwierdzanie Umów Sprzedaży

1. **Zawieranie Umów Sprzedaży:** O ile Strony nie postanowiły inaczej, Umowy Sprzedaży mogą być zawierane w dowolnej formie (ustnie lub w inny sposób) oraz będą ważne i skuteczne od momentu kiedy warunki takiej Umowy Sprzedaży zostały

- the terms of such Individual Contract are concluded.
2. **Confirmations:** In the event that an Individual Contract is not concluded in written form, both Parties shall be free to confirm, or have confirmed, in writing their understanding of the agreed terms of the Individual Contract (each such written confirmation constituting a “Confirmation”). A written Confirmation shall not constitute a requirement for a legally valid Individual Contract. A Confirmation shall contain the information stipulated in, and shall be substantially in the form of, the applicable confirmation sheet from among those attached to this General Agreement as Annex 2 a - d.
 3. **Objections to Confirmations:** Without prejudice to the provisions of §3.2, if a Party receives a Confirmation, it shall promptly review the terms of such Confirmation and if they differ from its understanding of the terms of the applicable Individual Contract notify the other Party of any inconsistency without delay. If both Parties send a Confirmation without delay and their terms contradict, then each such Confirmation shall be deemed to be a notice of objection to the terms of the other Party's Confirmation.
 4. **Authorised Persons:** If § 3.4 is specified as applying to a Party in the Election Sheet, Individual Contracts may be negotiated, confirmed and signed on behalf of that Party exclusively by those persons listed by it for such purposes as may be specified in an Annex to this General Agreement. Each Party may unilaterally amend and supplement in writing the list of persons currently authorised to act on its behalf at any time. Such amendments and supplements shall become effective upon their receipt by the other Party.
- uzgodnione.
2. **Potwierdzenia:** W przypadku gdy Umowa Sprzedaży nie zostanie zawarta w formie pisemnej, każda ze Stron będzie mogła potwierdzić na piśmie uzgodnione warunki Umowy Sprzedaży, lub żądać otrzymania takiego potwierdzenia (przy czym każde pisemne potwierdzenie stanowić będzie “Potwierdzenie”). Pisemne Potwierdzenie nie będzie wymagane dla ważności Umowy Sprzedaży. Potwierdzenie będzie zawierało informacje określone w odpowiednim wzorze potwierdzenia, które to wzory załączone zostały do niniejszej Umowy Ramowej jako Załączniki Nr od 2a do 2d, oraz będzie w formie zasadniczo zgodnej z takim wzorem.
 3. **Zastrzeżenia w stosunku do Potwierdzenia:** Nie naruszając postanowień § 3.2, jeżeli dana Strona otrzyma Potwierdzenie, powinna niezwłocznie sprawdzić zawarte w takim Potwierdzeniu warunki oraz, jeżeli będą się one różnić od jej rozumienia warunków odpowiedniej Umowy Sprzedaży, niezwłocznie powiadomić drugą Stronę o wszelkich rozbieżnościach. Jeżeli Potwierdzenia zostaną wysłane niezwłocznie przez obie Strony, a dane zawarte w tych Potwierdzeniach będą sprzeczne, wówczas każde takie Potwierdzenie uznane będzie za zgłoszenie zastrzeżeń wobec Potwierdzenia drugiej Strony.
 4. **Osoby Upoważnione:** Jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru § 3.4 stosuje się do danej Strony, Umowy Sprzedaży mogą być negocjowane, potwierdzane i podpisywane w imieniu takiej Strony wyłącznie przez osoby w tym celu przez nią wyznaczone, które to osoby mogą być wskazane w załączniku do niniejszej Umowy Ramowej. Każda ze Stron ma prawo jednostronnie zmienić lub uzupełnić listę osób aktualnie upoważnionych do działania w jej imieniu w dowolnym czasie, w formie pisemnej. Takie zmiany i uzupełnienia będą skuteczne od momentu otrzymania przez drugą Stronę zawiadomienia o ich dokonaniu.

§4

Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity

1. **Delivery and Acceptance:** In accordance with each Individual Contract, the Seller shall Schedule, sell and deliver, or cause to be delivered, and the Buyer shall Schedule, purchase and accept, or cause to be accepted, the Contract Quantity at the Delivery Point; and the Buyer shall pay to the Seller the relevant Contract Price.
2. **Definition of Schedule:** “Schedule” shall mean, as applicable, those actions necessary for a Party to effect its respective delivery or acceptance obligations, which may include nominating, scheduling, notifying, requesting and confirming with the other Party, their respective designated agents and authorised representatives, and the Network Operator, as

§ 4

Podstawowe obowiązki w zakresie dostaw i odbioru energii elektrycznej

1. **Dostawa i odbiór:** Zgodnie z warunkami odpowiedniej Umowy Sprzedaży, Sprzedający wykona Czynności Realizacyjne, sprzeda i dostarczy Ilość Umowną, lub spowoduje, że zostanie dostarczona, w Punkcie Dostawy, a Kupujący wykona Czynności Realizacyjne, kupi i odbierze Ilość Umowną, lub spowoduje, że zostanie odebrana, w Punkcie Dostawy oraz zapłaci Sprzedającemu odpowiednią Cenę Umowną.
2. **Definicja terminu “Czynności Realizacyjne”:** “Czynności Realizacyjne” oznaczają, w zależności od sytuacji, czynności podejmowane przez Stronę w zakresie koniecznym do realizacji odpowiednich zobowiązań tej Strony do dostawy lub odbioru, w tym między innymi dokonywanie zgłoszeń dostaw, sporządzanie grafików, powiadamianie, zgłaszanie

applicable, the Contract Quantity, Contract Capacity, Delivery Point, Delivery Schedule, Total Supply Period, and any other relevant terms of the Individual Contract in accordance with all applicable rules of the Network Operator and other customary industry practices and procedures.

§5

Primary Obligations for Options

- 1. Delivery and Acceptance Pursuant to an Option:** When an Individual Contract provides for the purchase and sale of a physical option to buy electricity (a “**Call Option**”) or to sell electricity (a “**Put Option**”) (each, an “**Option**”), the seller of the Option (the “**Writer**”) grants to the purchaser of the Option (the “**Holder**”) the right, but not the obligation, by complying with certain designated procedures described below in this § 5, to require each Party to meet its respective obligations under § 4.1 for the delivery and acceptance of electricity in accordance with that respective Individual Contract.
- 2. Premium for the Option:** The Holder shall pay the Writer the Premium for the Option on or before the Premium Payment Date (and if no Premium Payment Date is designated in the terms of the Individual Contract, such Premium shall be due and payable on the fifth (5th) Business Day following the day on which the Parties entered into the Individual Contract). If the Option is Exercised, invoicing and payment of the Contract Price for the Contract Quantity shall be in accordance with § 13 (***Invoicing and Payment***) unless otherwise agreed.
- 3. Exercise of Option and Deadline:** The Holder of an Option may exercise its rights under the Option (in accordance with § 5.4 (***Notice of Exercise***)) by giving the Writer irrevocable notice of such Exercise during the Exercise Period. Unless otherwise agreed, if, in respect of an Individual Contract no Exercise Deadline is specified in respect of an Option, the Exercise Deadline shall be 10:00 am CET.
- 4. Notice of Exercise:** Each notice of Exercise shall be effective upon receipt by the Writer and may be given in writing or verbally, provided that Exercise may not be effected by e-mail and verbal Exercise may not be effected by leaving a message on a voice mail or similar verbal electronic messaging system. In the case of verbal Exercise, the Holder shall promptly confirm the Exercise in writing (including without limitation by facsimile), provided that such written confirmation is not a prerequisite to the validity of verbal Exercise.

żądań lub dokonywanie potwierdzeń wobec, w zależności od sytuacji, drugiej Strony, jej właściwych wskazanych agentów i umocowanych przedstawicieli oraz Operatora Systemu, w stosunku do Ilości Umownej, Mocy Umownej, Punktu Dostawy, Grafiku Dostaw, Całkowitego Okresu Dostaw oraz wszelkich innych odpowiednich warunków Umowy Sprzedaży, w sposób zgodny z wszystkimi znajdującymi zastosowanie zasadami Operatora Systemu i innymi zasadami oraz procedurami zwyczajowo stosowanymi w danej branży.

§ 5

Podstawowe zobowiązania z tytułu Opcji

- 1. Dostawa i odbiór na podstawie Opcji:** Ilekroć Umowa Sprzedaży przewiduje sprzedaż i zakup opcji fizycznego zakupu (“**Opcja Kupna**”) lub fizycznej sprzedaży (“**Opcja Sprzedaży**”) energii elektrycznej (każda zwana “**Opcją**”), wystawca Opcji (“**Wystawca Opcji**”) przyznaje nabywcy Opcji (“**Nabywca Opcji**”) prawo, ale nie obowiązek, do jej wykonania, poprzez zastosowanie procedur określonych w § 5 poniżej. Wykonanie opcji nakłada na każdą ze Stron zobowiązania, do wykonania jej odpowiednich obowiązków wynikających z § 4.1 do dokonania dostawy i odbioru energii elektrycznej, zgodnie z postanowieniami odpowiedniej Umowy Sprzedaży.
- 2. Premia Opcyjna:** Nabywca Opcji zapłaci Wystawcy Opcji Premię Opcyjną najpóźniej w dniu, w którym przypada Termin Płatności Premii Opcyjnej (jeżeli w danej Umowie Sprzedaży nie został określony Termin Płatności Premii Opcyjnej, będzie ona płatna w piątym (5-tym) Dniu Roboczym od dnia zawarcia przez Strony Umowy Sprzedaży). W przypadku Wykonania Opcji, wystawienie faktury i dokonanie zapłaty Ceny Umownej za Ilość Umowną nastąpi zgodnie z postanowieniami § 13 (***Fakturowanie i Płatności***), chyba że Strony postanowiły inaczej.
- 3. Wykonanie i Termin Wykonania Opcji:** Nabywca Opcji może wykonać prawa przysługujące mu w związku z nabyciem Opcji (zgodnie z postanowieniem § 5.4 (***Zawiadomienie o Wykonaniu Opcji***)) poprzez wystosowanie do Wystawcy Opcji w Okresie Wykonania Opcji nieodwołalnego zawiadomienia o Wykonaniu Opcji. Jeżeli Umowa Sprzedaży nie określa Terminu Wykonania danej Opcji, wówczas, w braku odmiennych uzgodnień, Termin Wykonania tej Opcji przypada na godz. 10:00 CET.
- 4. Zawiadomienie o Wykonaniu Opcji:** Każde zawiadomienie o Wykonaniu Opcji będzie skuteczne z chwilą otrzymania tego zawiadomienia przez Wystawcę Opcji i może zostać dokonane w formie pisemnej lub ustnej, z zastrzeżeniem że Wykonanie Opcji nie może nastąpić poprzez wysłanie zawiadomienia pocztą elektroniczną, a Wykonanie Opcji w formie ustnego zawiadomienia nie może zostać dokonane poprzez pozostawienie wiadomości w skrzynce poczty głosowej ani przy pomocy podobnego elektronicznego urządzenia służącego do

§6

Delivery, Measurement, Transmission and Risk

1. **Current/Frequency/Voltages:** Electricity shall be delivered in the current, frequency and voltage applicable at the relevant Delivery Point agreed in the Individual Contract and in accordance with the standards of the Network Operator responsible for the Delivery Point.
2. **Delivery Schedules:** Electricity shall be delivered according to the Delivery Schedules specified in each Individual Contract.
3. **Transfer of Rights of Title:** Delivery shall be effected by making available the Contract Quantity at the Contract Capacity at the Delivery Point. Delivery and receipt of the Contract Quantity, and the transfer from Seller to Buyer of all rights to title free and clear of any adverse claims thereto, shall take place at the Delivery Point.
4. **Measurement of Electricity Deliveries and Receipts:** Each Party is responsible for ensuring that electricity deliveries and receipts are measured or verified by means that can be reasonably evidenced in accordance with the Network Operator's procedures governing the relevant Delivery Point.
5. **Documentation of Actual Deliveries and Receipts:** Upon reasonable request, a Party shall:
 - (a) provide to the other Party documentation in its possession or control that evidences Schedules, quantities, deliveries and receipts of electricity for the purposes of determining the cause of any deviations between the terms of an Individual Contract and actual deliveries and receipts of electricity; and
 - (b) use its reasonable and diligent efforts to request and acquire from the Network Operator, and shall share with the requesting Party, any additional documentation necessary to reconcile inconsistencies between Scheduled and actual flows of electricity.
6. **Reimbursement of External Costs:** In the event a Party, at the request of the other Party or to resolve a dispute raised by the other Party, incurs reasonable external expenses in verifying that the other Party has failed to properly perform its obligations under the terms of an Individual Contract, such expenses shall be reimbursed upon demand by the Party that failed

pozostawiania wiadomości ustnych. W przypadku Wykonania Opcji w drodze ustnego zawiadomienia, Nabywca Opcji niezwłocznie potwierdzi Wykonanie Opcji na piśmie (na przykład telefaksem), przy czym dokonanie pisemnego potwierdzenia nie jest przesłanką ważnego Wykonania Opcji w drodze ustnego zawiadomienia.

§ 6

Dostawa, pomiar, przesył i ryzyko

1. **Natężenie/częstotliwość/napięcie:** Energia elektryczna będzie dostarczana z zachowaniem natężenia prądu, częstotliwości i napięcia odpowiednich dla danego Punktu Dostawy, uzgodnionego w odpowiedniej Umowie Sprzedaży, oraz zgodnie ze standardami Operatora Systemu odpowiedzialnego za dany Punkt Dostawy.
2. **Grafiki Dostaw:** Energia elektryczna będzie dostarczana zgodnie z Grafikami Dostaw określonymi w każdej Umowie Sprzedaży.
3. **Przeniesienie tytułu prawnego:** Dostawy będą realizowane poprzez udostępnienie Ilości Umownej o Mocy Umownej w Punkcie Dostawy. Dostawa i odbiór Ilości Umownej, jak również przeniesienie tytułu prawnego do Ilości Umownej ze Sprzedającego na Kupującego, w stanie wolnym od jakichkolwiek rozczeń lub obciążeń, będą miały miejsce w Punkcie Dostawy.
4. **Pomiary dostaw i odbioru energii elektrycznej:** Każda ze Stron ma obowiązek zapewnić, aby dostawy i odbiór energii elektrycznej były mierzone i weryfikowane za pomocą środków, które można w rozsądnym zakresie udokumentować zgodnie z procedurami Operatora Systemu mającymi zastosowanie dla danego Punktu Dostawy.
5. **Dokumentacja rzeczywistych dostaw i odbiorów:** Na żądanie, zgłoszone w rozsądnym zakresie, Strona:
 - (a) dostarczy drugiej Stronie znajdujące się w jej posiadaniu lub pod jej kontrolą dokumenty, potwierdzające wykonanie Czynności Realizacyjnych, wielkości oraz dokonanie dostaw i odbioru energii elektrycznej, w celu określenia przyczyn wszelkich niezgodności pomiędzy warunkami danej Umowy Sprzedaży a rzeczywiście wykonanymi dostawami i odbiorami energii elektrycznej, oraz
 - (b) doloży należytych starań w celu uzyskania od Operatora Systemu wszelkiej dodatkowej dokumentacji koniecznej do uzgodnienia rozbieżności pomiędzy wielkościami będącymi wynikiem wykonania Czynności Realizacyjnych a rzeczywistymi przepływami energii elektrycznej, oraz udostępni je Stronie żądającej takiej dokumentacji.
6. **Zwrot kosztów zewnętrznych:** W przypadku gdy jedna ze Stron, działając na żądanie drugiej Strony lub w celu rozstrzygnięcia sporu wszczętego przez drugą Stronę, poniesie, w rozsądnym zakresie, koszty zewnętrzne, przy ustalaniu że druga Strona niewłaściwie wykonała swoje zobowiązania wynikające z Umowy Sprzedaży, to ta Strona, która

to perform.

7. **Seller and Buyer Risks:** Seller shall bear all risks associated with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with Scheduling, transmission and delivery of the Contract Quantity up to the Delivery Point. Buyer shall bear all risks associated with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with acceptance and transmission of, the Contract Quantity at and from the Delivery Point.

§7

Non-Performance Due to Force Majeure

1. **Definition of Force Majeure:** Unless otherwise specified in the Election Sheet, for purposes of the Agreement “**Force Majeure**” means an occurrence beyond the reasonable control of the Party claiming Force Majeure (the “**Claiming Party**”) which it could not reasonably have avoided or overcome and which makes it impossible for the Claiming Party to perform its delivery or acceptance obligations, including, but without limitation, due to one or more of the following:

- (a) the failure of communications or computer systems of the relevant Network Operator(s) which prevents the Claiming Party from performing its obligations of delivery or acceptance; or
- (b) the relevant Network Operator's suspension of delivery or acceptance or its disregard of the Claiming Party's obligations with regard to Scheduling under the Individual Contract.

2. **Release From Delivery and Acceptance Obligations:** If a Party is fully or partly prevented due to Force Majeure from performing its obligations of delivery or acceptance under one or more Individual Contracts and such Party complies with the requirements of §7.3 (***Notification and Mitigation of Force Majeure***), no breach or default on the part of the Claiming Party shall be deemed to have occurred and it shall be released (and not merely suspended) from those obligations for the period of time and to the extent that such Force Majeure prevents its performance. No obligation to pay damages pursuant to § 8 (***Remedies for Failure to Deliver and Accept***) will accrue to the Claiming Party with respect to those quantities not delivered or received.

3. **Notification and Mitigation of Force Majeure:**

niewłaściwie wykonała swoje zobowiązania, zwróci na żądanie takie koszty Stronie, która je poniosła.

7. **Ryzyko Sprzedającego i Kupującego:** Sprzedający ponosi wszelkie ryzyko oraz będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty i opłaty nałożone na, lub związane z, wykonaniem Czynności Realizacyjnych, przesyłem i dostawą Ilości Umownej do Punktu Dostawy. Kupujący ponosi wszelkie ryzyko oraz będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty i opłaty nałożone na, lub związane z, odbiorem i przesyłem Ilości Umownej w, oraz od Punktu Dostawy.

§ 7

Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań z powodu działania Siły Wyższej

1. **Definicja Siły Wyższej:** O ile nie przewidziano inaczej w Formularzu Wyboru, dla potrzeb Umowy “**Siła Wyższa**” oznacza wystąpienie okoliczności pozostających poza rozsądną kontrolą Strony powołującej się na wystąpienie Siły Wyższej (“**Strona Dotknięta Siłą Wyższą**”), którym nie była ona w stanie zapobiec ani skutków których nie była w stanie przewyżczyć w rozsądnym zakresie, oraz które uniemożliwiają Stronie Dotkniętej Siłą Wyższą wykonanie zobowiązań do dostarczenia lub odbioru energii elektrycznej, w tym między innymi wystąpienie jednej lub kilku następujących okoliczności:

- (a) awaria systemu komunikacyjnego lub komputerowego odpowiedniego Operatora(-ów) Systemu, która uniemożliwia Stronie Dotkniętej Siłą Wyższą wykonanie zobowiązania do dostarczenia lub odbioru energii elektrycznej; lub
- (b) wstrzymanie dostawy lub odbioru przez odpowiedniego Operatora Systemu lub nie uwzględnienie przezeń zobowiązań Strony Dotkniętej Siłą Wyższą dotyczących Czynności Realizacyjnych wynikających z danej Umowy Sprzedaży.

2. **Zwolnienie z obowiązku dostawy lub odbioru:** Jeżeli na skutek działania Siły Wyższej Strona nie jest w stanie całkowicie lub częściowo wykonać swoich zobowiązań do dostarczenia lub odbioru energii elektrycznej wynikających z jednej lub kilku Umów Sprzedaży i Strona ta zastosowała się do wymogów § 7.3 (***Zawiadomienie o Sile Wyższej i ograniczenie jej skutków***), wówczas przyjmuje się, że Strona Dotknięta Siłą Wyższą nie dopuściła się naruszenia swoich zobowiązań i zostanie ona zwolniona z wykonania tych zobowiązań (ich wykonanie nie zostanie zatem jedynie zawieszona) w takim zakresie i przez taki okres, w jakim wykonanie tych zobowiązań będzie niemożliwe z powodu działania Siły Wyższej. Strona Dotknięta Siłą Wyższą nie będzie zobowiązana do zapłaty odszkodowania na podstawie § 8 (***Środki prawne przysługujące Stronom w przypadku niedostarczenia lub nieodebrania energii elektrycznej***) za niedostarczone lub nieodebrane w takiej sytuacji ilości energii elektrycznej.

3. **Zawiadomienie o Sile Wyższej i ograniczenie jej**

The Claiming Party shall as soon as practical after learning of the Force Majeure notify the other Party of the commencement of the Force Majeure and, to the extent then available, provide to it a non-binding estimate of the extent and expected duration of its inability to perform. The Claiming Party shall use all commercially reasonable efforts to mitigate the effects of the Force Majeure and shall, during the continuation of the Force Majeure, provide the other Party with reasonable updates, when and if available, of the extent and expected duration of its inability to perform.

4. **Effects of Force Majeure on Other Party:** In the event, and to the extent, a Seller's delivery obligations are released by Force Majeure, the Buyer's corresponding acceptance and payment obligations shall also be released. In the event and to the extent a Buyer's acceptance obligations are released by Force Majeure, Seller's corresponding delivery obligations shall also be released.

§8

Remedies for Failure to Deliver and Accept

1. **Failure to Deliver:** To the extent that the Party obliged to deliver electricity (the “**Delivering Party**”) fails to deliver the Contract Quantity in whole or in part in accordance with the terms of an Individual Contract and such failure is not excused by an event of Force Majeure or the other Party's non-performance, the Delivering Party shall pay the other Party (the “**Accepting Party**”) as compensation for damages an amount for such quantity of undelivered electricity equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the price, if any, at which the Accepting Party acting in a commercially reasonable manner is or would be able to purchase or otherwise acquire in the market the quantity of undelivered electricity exceeds the Contract Price; and
- (b) the quantity of undelivered electricity.

Such amount shall be increased by any incremental transmission costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Accepting Party as a result of the Delivering Party's failure.

2. **Failure to Accept:** To the extent that the Accepting Party fails in whole or in part to accept the Contract Quantity in accordance with an Individual Contract and such failure is not excused by an event of Force Majeure or the other Party's non-performance, the Accepting Party shall pay the Delivering Party as compensation for damages an amount for the quantity of non-accepted electricity equal to the product of:

skutków: Niezwłocznie po pozyskaniu wiadomości o wystąpieniu Siły Wyższej, Strona Dotknięta Siłą Wyższą powiadomi o tym drugą Stronę oraz, w zakresie, w jakim będzie to wówczas możliwe, przedstawi jej nie wiążące oszacowanie co do tego w jakim stopniu i jak długo nie będzie w stanie wykonać swoich zobowiązań. Strona Dotknięta Siłą Wyższą doloży wszelkich komercyjnie uzasadnionych starań w celu ograniczenia skutków Siły Wyższej, a podczas trwania Siły Wyższej będzie dostarczać drugiej Stronie (jeżeli będą dostępne i wtedy, gdy będą dostępne) uaktualniane w rozsądnym zakresie informacje na temat zakresu i spodziewanego okresu występowania niemożności wykonania zobowiązań.

4. **Skutki Siły Wyższej dla drugiej Strony:** O ile i w takim zakresie, w jakim Sprzedający zostanie zwolniony z obowiązków dokonywania dostaw na skutek działania Siły Wyższej, Kupujący zostanie zwolniony z odpowiadających im obowiązków odbioru i zapłaty. O ile i w takim zakresie, w jakim Kupujący zostanie zwolniony z obowiązków odbioru na skutek działania Siły Wyższej, Sprzedający zostanie zwolniony z odpowiadających im obowiązków dokonywania dostaw.

§ 8

Środki prawne przysługujące Stronom w przypadku niedostarczenia lub nieodebrania energii elektrycznej

1. **Niedostarczenie:** Jeżeli Strona zobowiązana do dostarczenia energii elektrycznej (“**Dostawca**”) nie dostarczy całości lub części Ilości Umownej zgodnie z warunkami Umowy Sprzedaży, a brak dostawy nie będzie usprawiedliwiony wystąpieniem Siły Wyższej lub niewykonaniem zobowiązań przez drugą Stronę, wówczas Dostawca zapłaci drugiej Stronie (“**Odbiorca**”), tytułem odszkodowania za niedostarczoną energię elektryczną, kwotę równą iloczynowi:

- (a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą cena, za jaką Odbiorca, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie zakupić lub w inny sposób nabyć na rynku ilość niedostarczonej energii elektrycznej, jest wyższa od Ceny Umownej; oraz
- (b) ilości niedostarczonej energii elektrycznej.

Do powyższej kwoty zostaną doliczone dodatkowo poniesione koszty przesyłu oraz inne uzasadnione i możliwe do zweryfikowania koszty poniesione przez Odbiorcę w wyniku niewykonania zobowiązań przez Dostawcę.

2. **Nieodebranie:** Jeżeli Odbiorca nie odbierze w całości lub w części Ilości Umownej zgodnie z warunkami Umowy Sprzedaży, a brak odbioru nie będzie usprawiedliwiony działaniem Siły Wyższej lub niewykonaniem zobowiązań przez drugą Stronę, wówczas Odbiorca zapłaci Dostawcy, tytułem odszkodowania za nieodebraną energię elektryczną, kwotę równą iloczynowi:

- (a) the amount, if positive, by which the Contract Price exceeds the price at which the Delivering Party is or would be able to sell the quantity of non-accepted electricity in the market acting in a commercially reasonable manner; and
- (b) the quantity of the non-accepted electricity.

Such amount shall be increased by any incremental transmission costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Delivering Party as a result of the Accepting Party's failure.

3. **Amounts Payable:** Amounts that are due according to this § 8 shall be invoiced and paid in accordance with § 13 (*Invoicing and Payment*).

§9

Suspension of Delivery

In addition to any other rights or remedies available to a Party (the “**Non-Defaulting Party**”), should a Party (the “**Defaulting Party**”) default on any payment that is due under the Agreement, or should it or its Credit Support Provider fail to provide, replace or increase the amount of any Performance Assurance required pursuant to the Agreement or any Credit Support Document, the Non-Defaulting Party shall be entitled, no earlier than three (3) Business Days after sending a written notice to the Defaulting Party to immediately cease further deliveries of electricity (and be released (and not merely suspended) from its underlying delivery obligations) under all Individual Contracts until such time as the Non-Defaulting Party, has received either the required collateral or full payment (including all applicable default interest and expenses) of all outstanding amounts owed to the Non-Defaulting Party.

§10

Term and Termination Rights

1. **Term:** This General Agreement shall come into force as of the Effective Date. It may be terminated in accordance with either § 10.2 (*Expiration Date and 30 Day Termination Notice*) or § 10.3 (*Termination for Material Reason*) through § 10.5 (*Definition of Material Reason*).
2. **Expiration Date and 30 Day Termination Notice:** This General Agreement will terminate on the Expiration Date (if one is specified in the Election Sheet) or if no Expiration Date has been specified in the Election Sheet, by a Party by giving the other Party thirty (30) days prior written notice of termination (in both cases “**Ordinary Termination**”). In the event of Ordinary Termination, the General Agreement shall remain legally binding on the Parties until, but only in respect

- (a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą Cena Umowna jest wyższa od ceny, za jaką Dostawca, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie sprzedać ilość nieodebranej energii elektrycznej na rynku; oraz
- (b) ilości nieodebranej energii elektrycznej.

Do powyższej kwoty zostaną doliczone dodatkowo poniesione koszty przesyłu oraz inne uzasadnione i możliwe do zweryfikowania koszty poniesione przez Dostawcę w wyniku niewykonania zobowiązań przez Odbiorcę

3. **Należne kwoty:** Kwoty należne na podstawie niniejszego § 8 zostaną zafakturowane i będą płatne zgodnie z postanowieniem § 13 (*Fakturowanie i płatności*).

§ 9

Wstrzymanie dostaw

W przypadku gdy jedna ze Stron (“**Strona Naruszająca Umowę**”) nie dokona zapłaty jakiegokolwiek płatności należnej na podstawie Umowy, lub też ona lub jej Podmiot Zabezpieczający nie udzieli, nie zastąpi lub nie podwyższy kwoty Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań wymaganego na podstawie Umowy lub jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, wówczas, oprócz wszelkich innych praw i środków prawnych przysługujących drugiej Stronie (“**Strona Nienaruszająca**”), Strona Nienaruszająca będzie miała prawo, nie wcześniej niż po upływie trzech (3) Dni Roboczych od wysłania Stronie Naruszającej Umowę pisemnego zawiadomienia, niezwłocznie zaprzestać dalszych dostaw energii elektrycznej na podstawie wszystkich Umów Sprzedaży (i będzie zwolniona z zobowiązania do dokonywania takich dostaw, a nie jedynie wykonanie takich zobowiązań będzie zawieszona), do momentu otrzymania przez Stronę Nienaruszającą albo wymaganego zabezpieczenia albo pełnej zapłaty wszystkich niezapłaconych, należnych jej kwot (wraz z odpowiednimi odsetkami za opóźnienie oraz kosztami).

§ 10

Okres obowiązywania i prawo do rozwiązania Umowy

1. **Okres obowiązywania:** Niniejsza Umowa Ramowa wchodzi w życie z dniem określonym jako Data Wejścia w Życie i może zostać rozwiązana albo zgodnie z postanowieniem § 10.2 (*Data Wygaśnięcia i 30-dniowy okres wypowiedzenia*) albo zgodnie z postanowieniami § 10.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*) do § 10.5 (*Definicja Istotnej Przyczyny*).
2. **Data wygaśnięcia i 30-dniowy okres wypowiedzenia:** Niniejsza Umowa Ramowa wygaśnie w dniu określonym jako Data Wygaśnięcia (o ile data taka została określona w Formularzu Wyboru) lub, jeżeli Formularz Wyboru nie określa Daty Wygaśnięcia, może zostać rozwiązana przez Stronę za trzydziesto- (30-) dniowym pisemnym wypowiedzeniem (w obu przypadkach “**Rozwiązanie w Zwykłym Trybie**”). W przypadku Rozwiązania w Zwykłym Trybie, niniejsza Umowa

of, all rights and obligations already created or existing under the Agreement prior to the date of the Ordinary Termination are fully performed by both Parties.

3. Termination for Material Reason:

- (a) If a Material Reason (as defined below) with respect to a Party has occurred and is continuing, the other Party (the “**Terminating Party**”) may terminate the Agreement (“**Early Termination**”) by giving the other Party notice. A notice of Early Termination may be given by telephone if that notice is confirmed in writing within two (2) Business Days.
- (b) A notice of Early Termination shall specify the relevant Material Reason for the Early Termination and shall designate a day as an early termination date (the “**Early Termination Date**”). The Early Termination Date may not be earlier than the day the notice is deemed to have been received under the Agreement nor later than twenty (20) days after such day. With effect from the Early Termination Date all further payments and performance in respect of all Individual Contracts shall be released (and not merely suspended) and existing duties and obligations of the Parties shall be replaced by the obligation of one Party to pay damages for non-fulfilment to the other Party in an amount (if any) calculated in accordance with § 11.1 (the “**Termination Amount**”).
- (c) If notice designating an Early Termination Date is given, the Early Termination Date shall occur on the date so designated even if the applicable Material Reason is no longer continuing. On, or as soon as practicable after, the Early Termination Date, the Terminating Party shall calculate in a commercially reasonable manner, and shall notify the other Party of, the Termination Amount (if any) to be received or paid by it deriving from aggregating all Settlement Amounts as stipulated in § 11 (*Calculation of the Termination Amount*).
- (d) The Termination Amount shall be payable by the relevant Party to the other Party within three (3) Business Days of its notification by the Terminating Party.
- (e) The Terminating Party may take into account any Performance Assurance or credit support

Ramowa będzie obowiązywać Strony do momentu, kiedy wszelkie prawa i obowiązki Stron, oraz jedynie w zakresie takich praw i obowiązków, które powstały lub istniały na mocy Umowy przed chwilą Rozwiązania w Zwykłym Trybie, zostaną w pełni wykonane przez obie Strony.

3. Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny:

- (a) W przypadku wystąpienia i utrzymywania się w stosunku do Strony Istotnej Przyczyny (zdefiniowanej poniżej), druga Strona (“**Strona Rozwiązująca Umowę**”) może rozwiązać Umowę (“**Wcześniejsze Rozwiązanie**”) poprzez wystosowanie zawiadomienia do Strony przeciwnej. Zawiadomienie o Wcześniejszym Rozwiązaniu może zostać przekazane telefonicznie, o ile w ciągu kolejnych dwóch (2) Dni Roboczych zostanie ono potwierdzone w formie pisemnej.
- (b) Zawiadomienie o Wcześniejszym Rozwiązaniu powinno określać odpowiednią Istotną Przyczynę będącą podstawą Wcześniejszego Rozwiązania oraz wskazywać datę przedterminowego rozwiązania Umowy (“**Data Wcześniejszego Rozwiązania**”). Data Wcześniejszego Rozwiązania nie może przypadać wcześniej niż w dniu, w którym zawiadomienie będzie uznane za otrzymane na podstawie postanowień niniejszej Umowy, oraz nie później niż w dwadzieścia (20) dni po tym terminie. Ze skutkiem od Daty Wcześniejszego Rozwiązania nastąpi zwolnienie z, (a nie tylko zawieszenie wykonywania), dalszych zobowiązań do dokonywania płatności i innych zobowiązań, wynikających z wszystkich Umów Sprzedaży, a istniejące zobowiązania Stron zostaną zastąpione zobowiązaniem jednej z nich do zapłaty drugiej odszkodowania z tytułu niewykonania zobowiązań, w kwocie obliczonej zgodnie z postanowieniem § 11.1 (“**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**”) (o ile kwota taka wystąpi).
- (c) W przypadku wystosowania zawiadomienia wskazującego Datę Wcześniejszego Rozwiązania, Wcześniejsze Rozwiązanie nastąpi we wskazanej dacie, nawet w przypadku ustania odpowiedniej Istotnej Przyczyny. W Dacie Wcześniejszego Rozwiązania lub niezwłocznie po niej, Strona Rozwiązująca Umowę obliczy w sposób komercyjnie uzasadniony i poda drugiej Stronie do wiadomości wysokość Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu, która ma być zapłacona tej Stronie lub zapłacona przez tę Stronę (o ile kwota taka wystąpi) i wynika z zsumowania wszystkich Kwot Rozliczeń, o których mowa w § 11 (*Obliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*).
- (d) Kwota Płatna przy Rozwiązaniu będzie płatna przez daną Stronę na rzecz drugiej Strony w ciągu trzech (3-ch) Dni Roboczych od zawiadomienia o tej kwocie przez Stronę Rozwiązującą Umowę.
- (e) Strona Rozwiązująca Umowę może uwzględnić wszelkie Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań

available pursuant to the Agreement or any Credit Support Document.

- (f) The right to designate an Early Termination Date under this § 10.3 (Termination for Material Reason) is in addition to any other remedies available under the Agreement or at law.
4. **Automatic Termination:** If “Automatic Termination” is specified as applying to a Party in the Election Sheet, and upon the occurrence of a Material Reason described in § 10.5(c) (*Winding-up/Insolvency/Attachment*), the Terminating Party need not send that Party any notice of the designation of an Early Termination Date and the Early Termination Date in such event shall be as specified in the Election Sheet. Except as provided in this § 10.4, Early Termination by virtue of operation of Automatic Termination shall be as provided in § 10.3 (*Termination for Material Reason*).
5. **Definition of Material Reason:** The Agreement may be terminated at any time for one or more of the following reasons (each, a **“Material Reason”**):
- (a) **Non Performance:** The failure of a Party or its Credit Support Provider, when required, to make a payment, to deliver any Performance Assurance or to perform any other material obligation (other than when such obligation is released pursuant to § 7 (*Non-Performance Due to Force Majeure*)):
- (i) under the Agreement; provided, that in the case of a failure to pay, such failure is not cured within two (2) Business Days of a written demand, or, in the case of any other failure of performance, such failure is not cured within ten (10) Business Days of a written demand;
- (ii) under any Credit Support Document (after giving effect to any applicable notice or grace period thereunder); or
- (iii) under any Performance Assurance in accordance with § 17 (*Performance Assurance*).
- (b) **Cross Default and Acceleration:** Unless otherwise specified in the Election Sheet,
- lub zabezpieczenia wypłacalności dostępne na podstawie Umowy lub któregośkolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności.
- (f) Prawo do wskazania Daty Wcześniejszego Rozwiązania zgodnie z niniejszym § 10.3 (Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny) stanowi uzupełnienie wszelkich pozostałych środków prawnych przysługujących na mocy Umowy lub przepisów prawa.
4. **Automatyczne Rozwiązanie:** Jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru “Automatyczne Rozwiązanie” ma zastosowanie wobec danej Strony, oraz wystąpiła Istotna Przyczyna określona w § 10.5(c) (*Rozwiązanie/Upadłość/Zajęcie majątku*), wówczas Strona Rozwiązująca Umowę nie ma obowiązku wystosowania do Strony, wobec której Automatyczne Rozwiązanie ma zastosowanie, zawiadomienia określającego Datę Wcześniejszego Rozwiązania. Datą Wcześniejszego Rozwiązania będzie w takiej sytuacji data określona w Formularzu Wyboru. W zakresie nieuregulowanym niniejszym § 10.4, do Wcześniejszego Rozwiązania w trybie Automatycznego Rozwiązania stosuje się § 10.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*).
5. **Definicja Istotnej Przyczyny:** Umowa może zostać rozwiązana w dowolnym czasie z powodu wystąpienia jednej lub kilku następujących okoliczności (z których każda stanowić będzie **“Istotną Przyczynę”**):
- (a) **Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań:** Zwłoka w dokonaniu płatności, dostarczeniu Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub wykonaniu jakiegokolwiek innego istotnego zobowiązania, (poza przypadkami zwalniającymi z wykonania takiego zobowiązania zgodnie z § 7 (*Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań z powodu działania Siły Wyższej*)), przez Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający, przy czym gdy zobowiązanie takie wynika z:
- (i) Umowy, z tym, że w przypadku niedokonania płatności, tylko, o ile powstałe w ten sposób naruszenie nie zostanie naprawione w ciągu dwóch (2) Dni Roboczych od otrzymania pisemnego wezwania, lub, w przypadku niewykonania innych zobowiązań, o ile powstałe naruszenie nie zostanie naprawione w ciągu dziesięciu (10) Dni Roboczych od otrzymania pisemnego wezwania;
- (ii) któregośkolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności (po wystosowaniu zawiadomień lub upływie terminów do usunięcia naruszeń, znajdujących zastosowanie na podstawie postanowień tych dokumentów); lub
- (iii) jakiegokolwiek Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań, zgodnie z § 17 (*Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań*).
- (b) **Naruszenie innych zobowiązań powiązanych:** Jeżeli w Formularzu Wyboru nie przewidziano

- (i) any payment default under any Specified Indebtedness with an aggregate outstanding principal balance equal to three percent (3%) of the Tangible Net Worth of such (aa) Party's, or (bb) such Party's Credit Support Provider (if such Party has a Credit Support Provider) or (cc) such Party's Controlling Party (if such Party does not have a Credit Support Provider but has a Controlling Party), as the case may be, as of the date of the default, or
- (ii) the failure of a Party or its Credit Support Provider or Controlling Party to make one or more payments in an aggregate amount (individually or collectively) of not less than the Threshold Amount specified in the Election Sheet for that Party under such agreements or instruments entered into between such Parties or their Affiliates (after giving effect to any applicable notice requirement or grace period).
- (c) **Winding-up/Insolvency/Attachment:** A Party or its Credit Support Provider:
- (i) is dissolved (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);
- (ii) becomes insolvent or is unable to pay its debts or fails or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due;
- (iii) makes a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of its creditors;
- (iv) institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgement of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors' rights, or a petition is presented for its winding-up or liquidation and, if specified in the Election Sheet, is not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained within such period as specified in the Election Sheet;
- (v) has a resolution passed for its winding-up, official management or liquidation (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);
- (vi) seeks or becomes subject to the appointment
- inaczej,
- (i) jakkolwiek brak dokonania płatności wynikającej z Określonego Zadłużenia, jeżeli łączna suma pozostałej do spłaty należności głównej będzie wynosić na dzień powstania naruszenia trzy procent (3%) Wartości Materialnej Netto odpowiednio (aa) danej Strony, lub (bb) jej Podmiotu Zabezpieczającego (jeżeli Strona go posiada) lub (cc) Podmiotu Kontrolującego taką Stronę (jeżeli Strona ta nie posiada Podmiotu Zabezpieczającego, a posiada Podmiot Kontrolujący), lub
- (ii) brak dokonania przez Stronę, jej Podmiot Zabezpieczający lub jej Podmiot Kontrolujący, jednej lub kilku płatności na łączną kwotę (dla każdego z tych podmiotów z osobna lub wszystkich łącznie) równą co najmniej Kwocie Granicznej określonej dla takiej Strony w Formularzu Wyboru, na podstawie umów lub innych instrumentów zawartych pomiędzy takimi Stronami lub ich Podmiotami Stowarzyszonymi (po wystosowaniu zawiadomień lub upływie terminów do usunięcia naruszeń, znajdujących zastosowanie na podstawie postanowień tych umów).
- (c) **Rozwiązanie/Upadłość/Zajęcie majątku:** Strona lub jej Podmiot Zabezpieczający:
- (i) zostanie rozwiązana (inaczej, niż na skutek konsolidacji, połączenia lub fuzji);
- (ii) stanie się niewypłacalna lub nie będzie w stanie spłacać swoich długów, nie będzie spłacać swoich długów w terminie lub przyzna na piśmie, że nie jest w stanie ich spłacać w terminie;
- (iii) dokona cesji ogólnej, zawrze ugodę lub układ ze swoimi wierzycielami lub na rzecz swoich wierzycieli;
- (iv) zostanie wszczęte przeciwko niej postępowanie lub sama rozpocznie postępowanie zmierzające do orzeczenia jej niewypłacalności lub upadłości, lub przyznania jakichkolwiek środków ochrony przewidzianych przepisami o niewypłacalności lub upadłości lub podobnymi przepisami mającymi wpływ na prawa wierzycieli, złożony zostanie wniosek o jej rozwiązanie lub likwidację oraz, jeżeli tak przewidziano w Formularzu Wyboru, wniosek taki nie zostanie wycofany, oddalony, odrzucony, zawieszony lub wstrzymany w terminie określonym w Formularzu Wyboru;
- (v) zostanie podjęta uchwała w sprawie jej rozwiązania, likwidacji lub ustanowienia dla niej zarządu komisarycznego (inaczej niż w wyniku konsolidacji, połączenia lub fuzji);
- (vi) złożyła wniosek lub złożony został wniosek o

- of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for it or for all or substantially all its assets;
- (vii) has a secured party take possession of all or substantially all its assets or has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued on or against all or substantially all its assets;
- (viii) causes or is subject to any event with respect to it which, under the applicable laws of any jurisdiction, has an analogous effect to any of the events specified in clauses (i) to (vii) (inclusive); or
- (ix) takes any action in furtherance of, or indicating its consent to, approval of, or acquiescence in, any of the acts referred to in this § 10.5(c).
- (d) **Failure to Deliver or Accept:** If specified as applying in the Election Sheet, the failure of a Party to comply with its obligation to deliver or accept electricity under an Individual Contract, (other than, when such obligation is released pursuant to §7 (**Non-Performance Due to Force Majeure**)) for more than seven (7) consecutive days or for more than seven (7) days in aggregate within a period of sixty (60) days.
- (e) **Force Majeure:** A Party is released from its obligations under the Agreement due to Force Majeure for more than thirty (30) consecutive days or for more than sixty (60) days in aggregate within a period of one calendar year.
- (f) **Representation or Warranty:** A representation or warranty when made or repeated or deemed to have been made, repeated by a Party to this General Agreement or an Individual Contract or its Credit Support Provider in a Credit Support Document proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated.
- Unless otherwise specified in the Election Sheet, the above Material Reasons shall constitute the exclusive reasons for Early Termination under this § 10.
- ustanowienie zarządcy, likwidatora, kuratora, syndyka lub osoby pełniącej podobną funkcję, dla niej lub jej majątku (całego lub znacznej jego części);
- (vii) osoba, na rzecz której ustanowione zostało zabezpieczenie, przejęła w posiadanie majątek tej Strony (w całości lub w znacznej części), został złożony wniosek o, lub została wszczęta lub wykonana egzekucja, zajęcie majątku, konfiskata lub podobne postępowanie w stosunku do majątku danej Strony, lub znacznej jego części;
- (viii) wystąpi w stosunku do niej jakiegokolwiek zdarzenie, lub spowoduje ona wystąpienie zdarzenia, które zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa w jakiegokolwiek jurysdykcji będzie miało skutki analogiczne do zdarzeń opisanych w punktach (i) do (vii) (włącznie); lub
- (ix) podejmie jakiegokolwiek działania mające na celu popieranie czynności wymienionych w niniejszym § 10.5(c), wskazujące na wyrażenie przez nią zgody na podjęcie tych czynności, na jej aprobatę lub jej przyzwolenie dla ich podjęcia.
- (d) **Brak dostawy lub odbioru:** Jeżeli, zgodnie z Formularzem Wyboru niniejsze postanowienie obowiązuje, niewykonanie przez Stronę zobowiązań do dostawy lub odbioru energii elektrycznej na podstawie Umowy Sprzedaży (chyba, że Strona jest zwolniona z wykonywania tych zobowiązań zgodnie z postanowieniem § 7 (**Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań z powodu działania Siły Wyższej**)) przez okres dłuższy niż siedem (7) kolejnych dni lub przez więcej niż łącznie siedem (7) dni w okresie sześćdziesięciu (60) dni.
- (e) **Siła Wyższa:** Strona była zwolniona z wykonywania zobowiązań wynikających z Umowy wskutek działania Siły Wyższej przez okres dłuższy niż trzydzieści (30) kolejnych dni lub przez więcej niż łącznie sześćdziesiąt (60) dni w ciągu jednego roku kalendarzowego;
- (f) **Oświadczenia i zapewnienia:** Oświadczenie lub zapewnienie złożone lub powtórzone, bądź też uznane za złożone lub powtórzone przez Stronę niniejszej Umowy Ramowej lub Umowy Sprzedaży, lub przez jej Podmiot Zabezpieczający w Dokumentie Zabezpieczenia Wypłacalności, okazało się nieprawidłowe lub niezgodne z prawdą pod jakimkolwiek istotnym względem w momencie, gdy zostało złożone lub powtórzone, bądź uznane za złożone lub powtórzone.
- O ile Formularz Wyboru nie stanowi inaczej, wyżej wymienione Istotne Przyczyny stanowią wyłączną podstawę dla Wcześniejszego Rozwiązania na podstawie niniejszego § 10.

§11

Calculation of the Termination Amount

1. **Termination Amount:** The Terminating Party shall calculate an amount (the “**Termination Amount**”) to be paid in accordance with § 10.3 (*Termination for Material Reasons*) and § 10.4 (*Automatic Termination*) by calculating the sum (whether positive or negative) of all Settlement Amounts for all Individual Contracts plus any or all other amounts payable between the Parties under or in connection with the Agreement.
2. **Settlement Amount:** The “**Settlement Amount**” for an Individual Contract shall be the Gains less the aggregate of the Losses and Costs which the Terminating Party incurs as a result of the termination of the Individual Contract. For the purpose of this provision:
 - (a) “**Costs**” means brokerage fees, commissions and other third party costs and expenses reasonably incurred by the Terminating Party either in terminating any arrangement pursuant to which it has hedged its obligation or entering into new arrangements which replace a terminated Individual Contract and all reasonable legal fees, costs and expenses incurred by the Terminating Party in connection with its termination of such Individual Contract;
 - (b) “**Gains**” means an amount equal to the present value of the economic benefit to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from the termination of an Individual Contract, determined in a commercially reasonable manner; and
 - (c) “**Losses**” means an amount equal to the present value of the economic loss to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from its termination of an Individual Contract, determined in a commercially reasonable manner.

In calculating the Settlement Amounts, the Terminating Party may, but is not obliged, to calculate its Gains and Losses as at the Early Termination Date, at its discretion, without entering into any replacement transactions.

§12

Limitation of Liability

1. **Application of Limitation:** This § 12 will apply unless otherwise specified by the Parties in the Election Sheet.

§ 11

Obliczanie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu

1. **Kwota Płatna przy Rozwiązaniu:** Strona Rozwiązująca Umowę dokona obliczenia kwoty (“**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**”) która ma być zapłacona zgodnie z postanowieniami § 10.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*) i § 10.4 (*Automatyczne Rozwiązanie*) poprzez obliczenie sumy (o wartości dodatniej lub ujemnej) wszystkich Kwot Rozliczeń z tytułu wszystkich Umów Sprzedaży oraz niektórych lub wszystkich innych kwot płatnych przez którąkolwiek ze Stron na rzecz drugiej Strony na podstawie Umowy lub w związku z nią.
2. **Kwota Rozliczenia: “Kwota Rozliczenia”,** w odniesieniu do danej Umowy Sprzedaży, oznacza kwotę odniesionych Korzyści pomniejszoną o sumę Strat i Kosztów poniesionych przez Stronę Rozwiązującą Umowę w wyniku rozwiązania takiej Umowy Sprzedaży. Dla celów niniejszego postanowienia:
 - (a) “**Koszty**” oznaczają opłaty brokerskie, prowizje, inne koszty i wydatki poniesione w rozsądnym zakresie na rzecz osób trzecich przez Stronę Rozwiązującą Umowę przy rozwiązywaniu umów zawartych w celu zabezpieczenia ryzyka związanego z jej zobowiązaniami lub przy zawieraniu nowych umów, zastępujących rozwiązana Umowę Sprzedaży, oraz koszty pomocy prawnej i inne z tym związane koszty i wydatki poniesione w rozsądnym zakresie przez Stronę Rozwiązującą Umowę w związku z rozwiązaniem danej Umowy Sprzedaży;
 - (b) “**Korzyści**” oznaczają kwotę równą aktualnej wartości wszelkich korzyści ekonomicznych odniesionych przez Stronę Rozwiązującą Umowę w wyniku rozwiązania Umowy Sprzedaży, o ile Strona ta odniesie takie korzyści, (bez uwzględniania Kosztów), obliczoną w sposób komercyjnie uzasadniony; oraz
 - (c) “**Straty**” oznaczają kwotę równą aktualnej wartości wszelkich strat ekonomicznych poniesionych przez Stronę Rozwiązującą Umowę w wyniku rozwiązania Umowy Sprzedaży, o ile Strona ta poniesie takie straty, (bez uwzględniania Kosztów), obliczoną w sposób komercyjnie uzasadniony.

Przy obliczaniu Kwot Rozliczenia, Strona Rozwiązująca Umowę ma prawo, ale nie obowiązek, obliczając swoje Korzyści i Straty na dzień, w którym przypada Data Wcześniejszego Rozwiązania, dokonać tego, wedle własnego uznania, bez zawierania jakichkolwiek transakcji zastępczych.

§ 12

Ograniczenie odpowiedzialności

1. **Zastosowanie ograniczenia:** Niniejszy § 12 będzie miał zastosowanie, o ile Strony nie postanowiły inaczej w Formularzu Wyboru.

2. **Exclusion of Liability:** Subject to §§ 12.3 and 12.4 and except in respect of any amounts payable under § 8 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept*) or § 10.3 (*Termination for Material Reason*), a Party and its employees, officers, contractors and/or agents, are not liable to the other Party for any loss, cost, expense or damages (“**Damages**”), (including, without limitation, any liability due to the irregularities in the supply of electricity under an Individual Contract) incurred by the other Party under or in connection with the Agreement, except where such Damages are due to gross negligence, intentional default or fraud of a Party or its employees, officers, contractors and/or agents used by such Party in performing its obligations under the Agreement.
3. **Consequential Damage and Limitation of Liability:** Subject to § 12.4, the liability of a Party under or in connection with this Agreement:
- does not include liability for any indirect and/or consequential Damages, including, without limitation, loss of profit, goodwill, business opportunity or anticipated saving; and
 - is limited to an amount equal to the amounts payable for electricity supplied or to be supplied by a Party under any relevant Individual Contract provided that such limitation shall not apply to payments under § 8 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept*) and § 11 (*Calculation of the Termination Amount*).
4. **Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights:** Nothing in the Agreement operates to exclude or limit a Party's liability for:
- intentional default,
 - fraud; or
 - any action which endangers the fundamental legal rights of a Party or which violates a Party's fundamental or contractual obligations (“*Kardinalspflichten*”).
5. **Duty to Mitigate Losses:** For the avoidance of doubt, and subject to applicable law, each Party agrees that it has a duty to mitigate its Damages and covenants that it will use commercially reasonable efforts to minimise any Damages it may incur under or in connection with the Agreement.
2. **Wyłączenie odpowiedzialności:** Z zastrzeżeniem postanowień §§ 12.3 i 12.4, oraz nie stosując niniejszego postanowienia do kwot płatnych na podstawie § 8 (*Środki prawne przysługujące Stronom w przypadku niedostarczenia lub nieodebrania energii elektrycznej*) i § 10.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*), Strona oraz jej pracownicy, członkowie władz, kontrahenci i/lub przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności wobec drugiej Strony z tytułu jakichkolwiek strat, kosztów, wydatków lub szkód (“**Szkody**”), (w tym, między innymi, jakiegokolwiek odpowiedzialności za nieprawidłowości w dostawach energii elektrycznej na podstawie Umowy Sprzedaży) poniesionych przez drugą Stronę na podstawie lub w związku z Umową, z wyjątkiem przypadków, gdy Szkada powstała w wyniku rażącego niedbalstwa, winy umyślnej lub oszustwa Strony, lub jej pracowników, członków władz, kontrahentów i/lub przedstawicieli, przy pomocy których Strona wykonywała swoje zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy.
3. **Szkody wynikowe i ograniczenie odpowiedzialności:** Z zastrzeżeniem postanowień § 12.4, odpowiedzialność Strony wynikająca z Umowy lub w związku z Umową:
- nie obejmuje odpowiedzialności za jakiegokolwiek Szkodę pośrednie i/lub wynikowe, w tym między innymi utratę zysków, renomy, marki i pozycji rynkowej (*goodwill*), potencjalnych korzyści handlowych lub przewidywanych oszczędności; oraz
 - jest ograniczona do wysokości kwoty płatnej za energię elektryczną, która została lub ma zostać dostarczona przez Stronę na podstawie odpowiedniej Umowy Sprzedaży, z zastrzeżeniem, że niniejsze ograniczenie nie dotyczy kwot płatnych na podstawie § 8 (*Środki prawne przysługujące Stronom w przypadku niedostarczenia lub nieodebrania energii elektrycznej*) lub § 11 (*Obliczanie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*).
4. **Wina umyślna, oszustwo i podstawowe prawa:** Żadne z postanowień Umowy nie ma na celu wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności Strony z tytułu:
- winy umyślnej,
 - oszustwa, lub
 - jakiegokolwiek działania, które zagraża podstawowym prawom Strony lub narusza jej podstawowe zobowiązania umowne (“*Kardinalspflichten*”).
5. **Obowiązek ograniczania strat:** Dla uniknięcia wątpliwości i z zastrzeżeniem, że pozwolą na to obowiązujące przepisy prawa, każda ze Stron zgadza się, że ma obowiązek ograniczania rozmiaru ponoszonych Szkód, oraz zapewnia, że doloży wszelkich komercyjnie uzasadnionych starań w celu zminimalizowania Szkód, jakie może ponieść w wyniku Umowy lub w związku nią.

§13

Invoicing and Payment

1. **Invoice:** Each Party who is a Seller of electricity in an Individual Contract shall transmit to the other Party in the course of the calendar month following a delivery of electricity according to the Delivery Schedule for the previous month an invoice setting forth the total quantities of electricity that were sold by it under Individual Contracts in the previous calendar month. In connection with such invoice the Party may state all amounts then owed between the Parties pursuant to the Individual Contracts including, without limitation, all amounts owed for the purchase and sale of electricity, fees, charges, reimbursements, damages, interest, and other payments or credits owed between the Parties and, if applicable, any net amount due for payment pursuant to § 13.3 (***Payment Netting***). Invoicing of Premiums due under an Individual Contract for Options shall be as agreed by the Parties in the Individual Contracts.
2. **Payment:** On or before the later to occur of (a) the twentieth (20th) day of the calendar month or if not a Business Day the immediately following Business Day or (b) the fifth (5th) Business Day following receipt of an invoice (the “**Due Date**”), a Party owing an invoiced amount shall pay, by wire transfer in freely available funds, the amount set forth on such invoice to the payment address or bank account provided by the other Party as specified in the Election Sheet. Such payment shall be made, unless otherwise agreed, in EURO, and subject to § 14 (***VAT and Other Taxes***) without deduction or withholding and the remitter shall pay its own bank charges. Notwithstanding the foregoing, the Due Date for payment of a Premium under an Individual Contract for Options shall be the Premium Payment Date specified in the Individual Contract.
3. **Payment Netting:** If this § 13.3 is specified as applying in the Election Sheet, if on any day the Parties are each required to pay one or more amounts in the same currency (for which purpose all EURO currencies shall be considered a single currency) under one or more Individual Contracts then such amounts with respect to each Party shall be aggregated and the Parties shall discharge their respective payment obligations through netting, in which case the Party, if any, owing the greater aggregate amount shall pay the other Party the

§ 13

Fakturowanie i płatności

1. **Faktury:** Każda ze Stron występująca w danej Umowie Sprzedaży jako Sprzedający energię elektryczną przedstawi drugiej Stronie, w miesiącu kalendarzowym następującym po dostarczeniu energii zgodnie z Grafikami Dostaw za miesiąc poprzedni, fakturę określającą łączną ilość energii elektrycznej sprzedanej przez nią na podstawie Umów Sprzedaży w poprzednim miesiącu kalendarzowym. Przy wystawianiu takiej faktury, Strona może wyszczególnić wszelkie kwoty należne w danym czasie pomiędzy Stronami na podstawie Umów Sprzedaży, w tym między innymi wszelkie kwoty należne z tytułu kupna i sprzedaży energii elektrycznej, opłaty, obciążenia, zwroty wydatków, odszkodowania, odsetki oraz inne płatności lub należności istniejące pomiędzy Stronami oraz (jeśli takie wystąpią) kwoty netto przewidziane do zapłaty zgodnie z postanowieniem § 13.3 (***Kompensowanie wzajemnych należności***). Do wystawiania faktur na kwoty Premii Opcyjnych płatnych na podstawie Umów Sprzedaży Opcji, będą miały zastosowanie zasady ustalone przez Strony w odpowiedniej Umowie Sprzedaży.
2. **Płatność:** Najpóźniej w (a) dwudziestym (20-tym) dniu miesiąca kalendarzowego lub, jeżeli dzień ten nie będzie Dniem Roboczym, w najbliższym następującym po nim Dniu Roboczym, lub (b) piątym (5-tym) Dniu Roboczym po otrzymaniu faktury, w zależności od tego, który z powyższych terminów nastąpi później (“**Termin Płatności**”), Strona zobowiązana do zapłaty kwoty wskazanej w fakturze zapłaci tę kwotę dokonując przelewu środków pieniężnych, dostępnych bez ograniczeń, na adres lub rachunek bankowy wskazany przez drugą Stronę w Formularzu Wyboru. Takie płatności będą dokonywane (o ile Strony nie postanowiły inaczej) w EURO oraz, z zastrzeżeniem postanowień § 14 (***VAT i inne podatki***), bez jakichkolwiek odliczeń lub potrąceń, a dokonujący przekazu ma obowiązek pokryć swoje własne opłaty bankowe. Niezależnie od powyższego, Terminem Płatności dla Premii Opcyjnej należnej na podstawie odpowiedniej Umowy Sprzedaży dotyczącej Opcji będzie określony w tej Umowie Sprzedaży Termin Płatności Premii Opcyjnej.
3. **Kompensowanie wzajemnych należności:** O ile niniejszy § 13.3 obowiązuje zgodnie z Formularzem Wyboru, jeżeli w danym dniu każda ze Stron będzie zobowiązana do zapłaty jednej lub kilku należności wyrażonych w tej samej walucie (przy czym dla potrzeb niniejszego postanowienia wszystkie waluty wchodzące w skład koszyka EURO będą uważane za tę samą walutę) na podstawie jednej lub kilku Umów Sprzedaży, wówczas takie należności każdej ze Stron mogą zostać zsumowane i Strony mogą uregulować swoje zobowiązania płatnicze poprzez uiszczenie

difference between the amounts owed.

4. **Invoicing and Payment of Scheduled Contract Quantities:** Invoicing and payment shall be based on Scheduled Contract Quantities in accordance with all applicable Delivery Schedules for the respective month. When and if data becomes available confirming that the actual quantities of electricity delivered and received differs from that set out in the Delivery Schedules, invoicing and payment will be adjusted to reflect any deviations between the Contract Quantities and actual deliveries.
 5. **Default Interest:** Overdue payments shall accrue interest from, and including, the Due Date to, but excluding, the date of payment, at the Interest Rate. For this purpose the “**Interest Rate**” shall be the rate of interest specified in the Election Sheet.
 6. **Disputed Amounts:** If a Party, in good faith, disputes the accuracy of an invoice, it shall on or before the Due Date provide a written explanation of the basis for the dispute and shall pay:
 - (a) if this § 13.6(a) is specified as applying in the Election Sheet, the full amount invoiced no later than the Due Date. If any amount paid under dispute is finally determined to have not been due, such overpayment shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was paid, to the other Party, but excluding, the date returned or credited; or
 - (b) if this § 13.6 (b) is specified as applying in the Election Sheet, the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding, the date paid or credited.
- samej różnicy pomiędzy takimi kwotami. W takiej sytuacji, Strona zobowiązana w wyniku zsumowania należności do zapłaty kwoty wyższej, zapłaci drugiej Stronie różnicę pomiędzy wzajemnie należnymi kwotami.
4. **Fakturowanie i płatności za Ilości Umowne, określone w ramach Czynności Realizacyjnych:** Fakturowanie i regulowanie płatności będzie dokonywane na podstawie Ilości Umownych, określonych w ramach Czynności Realizacyjnych, zgodnie z odpowiednimi Grafikami Dostaw na dany miesiąc. W przypadku gdy, i o ile, dostępne będą dane potwierdzające, że rzeczywista ilość dostarczonej i odebranej energii elektrycznej różni się od ilości podanej w Grafikach Dostaw, faktury i płatności zostaną dostosowane w taki sposób, aby uwzględnić różnicę pomiędzy Ilością Umowną a ilością rzeczywiście dostarczoną.
 5. **Odsetki za opóźnienie:** Od zaległych płatności naliczane będą odsetki według Stopy Odsetek za okres od dnia, w którym przypada Termin Płatności (włącznie), do dnia faktycznej płatności (nie licząc samego dnia płatności). Dla potrzeb niniejszego postanowienia “**Stopa Odsetek**” będzie równa stopie odsetek określonej w Formularzu Wyboru.
 6. **Kwestionowane płatności:** Jeżeli Strona, działając w dobrej wierze, zakwestionuje jakąkolwiek fakturę, wówczas powinna ona najpóźniej w dniu, w którym przypada Termin Płatności, przedstawić pisemne uzasadnienie swoich zastrzeżeń oraz zapłacić:
 - (a) jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru obowiązuje niniejszy § 13.6(a), całą zafakturowaną kwotę najpóźniej w Terminie Płatności. Jeżeli jakkolwiek kwota zapłacona, co do której zgłoszono zastrzeżenia, zostanie ostatecznie uznana za nienależną, wówczas taka nadpłacona kwota, zgodnie z wyborem Strony, której należy się jej zwrot, zostanie zaliczona na poczet przyszłych należności lub zwrócona tej Stronie w ciągu dziesięciu (10) dni od jej uznania za nienależną, wraz z odsetkami naliczonymi według Stopy Odsetek za okres od dnia zapłacenia tej kwoty drugiej Stronie (włącznie) do dnia jej zwrotu lub zaliczenia na poczet przyszłych należności (nie licząc samego dnia zwrotu lub zaliczenia); lub
 - (b) jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru obowiązuje niniejszy § 13.6(b), tę część zafakturowanej kwoty, której nie zakwestionowała, najpóźniej w Terminie Płatności. Jeżeli jakkolwiek kwota, której płatność została zakwestionowana i wstrzymana, zostanie ostatecznie uznana za należną, wówczas, zgodnie z wyborem Strony, której kwota ta się należy, zostanie ona zaliczona na poczet przyszłych należności lub zwrócona tej Stronie w ciągu dziesięciu (10) dni od uznania tej kwoty za należną, wraz z odsetkami naliczonymi według Stopy Odsetek za okres od dnia, kiedy kwota ta stała się wymagalna i powinna być zapłacona drugiej Stronie (włącznie), do dnia jej

zwrotu lub zaliczenia na poczet przyszłych należności (nie licząc samego dnia zwrotu lub zaliczenia).

§14

VAT and Taxes

1. **VAT:** All amounts referred to in this General Agreement are exclusive of any applicable value added tax (“**VAT**”). If VAT is payable on any such amounts, the Buyer shall pay to the Seller an amount equal to the VAT at the rate applicable. An amount equal to VAT payable by a Party shall only be required to be paid once the other Party provides it with a valid VAT invoice in relation to that amount. Each Party shall to the extent permitted by law provide the other with any additional valid VAT invoices as required for the purposes of the Agreement.
2. **Seller's and Buyer's Tax Obligation:** The Seller shall pay or cause to be paid all Tax on or with respect to the Contract Quantity or an Individual Contract arising before the transfer of risk and title at the Delivery Point. The Buyer shall pay or cause to be paid all Tax on or with respect to the Contract Quantity or an Individual Contract arising at or after the transfer of risk and title at the Delivery Point (other than direct or indirect Tax which are related to the sale of the Contract Quantity and are liabilities of the Seller). In the event that the Seller is required by law to pay any Tax which is properly for the account of the Buyer, the Buyer shall promptly indemnify or reimburse the Seller in respect of such Tax. In the event that the Buyer is required by law to pay any Tax which is properly for the account of the Seller, the Buyer may deduct the amount of any such Tax from the sums due to the Seller under the Agreement and the Seller shall promptly indemnify or reimburse the Buyer in respect of any such Tax not so deducted. If any new Tax becomes applicable or an existing Tax is increased in respect of an Individual Contract and the Buyer is able to pass the same through to a third party, the Buyer shall be responsible for such new or increased Tax.
3. **Withholding Tax:** If this § 14.3 is specified as applying in the Election Sheet, the following shall apply between the Parties:
 - (a) **Payments Free and Clear:** All payments under an Individual Contract shall be made without any

§ 14

VAT i inne podatki

1. **VAT:** Wszelkie kwoty, o których mowa w niniejszej Umowie Ramowej nie zawierają jakiegokolwiek, mającego zastosowanie podatku od wartości dodanej (“**VAT**”). Jeżeli od którejkolwiek z takich kwot należny będzie podatek VAT, Kupujący zapłaci Sprzedającemu kwotę takiego podatku według jego odpowiedniej stawki. Zapłaty kwoty równej podatkowi VAT płatnemu przez Stronę będzie można żądać tylko wówczas, gdy druga Strona dostarczy tej Stronie prawidłowo wystawioną fakturę VAT na taką kwotę. W zakresie dozwolonym przepisami prawa, każda ze Stron dostarczy drugiej wszelkie dodatkowe, prawidłowo wystawione faktury VAT wymagane dla potrzeb Umowy.
2. **Zobowiązania podatkowe Kupującego i Sprzedającego:** Sprzedający zapłaci lub spowoduje, że zostaną zapłacone wszelkie Podatki należne od, lub w związku z, Ilością Umowną lub Umową Sprzedaży, których obowiązek zapłaty powstał przed przejściem tytułu prawnego i ryzyka w Punkcie Dostawy. Kupujący zapłaci lub spowoduje, że zostaną zapłacone wszelkie Podatki należne od, lub w związku z, Ilością Umowną lub Umową Sprzedaży, których obowiązek zapłaty powstał w, lub po momencie przejścia tytułu prawnego i ryzyka w Punkcie Dostawy (poza podatkami pośrednimi lub bezpośrednimi, związanymi ze sprzedażą Ilości Umownej, do zapłaty których zobowiązany jest Sprzedający). W przypadku gdy Sprzedający zobowiązany będzie na podstawie przepisów prawa do zapłaty jakiegokolwiek Podatku, który powinien obciążać Kupującego, Kupujący niezwłocznie zapłaci taki Podatek za Sprzedającego lub zwróci Sprzedającemu koszty jego zapłaty. W przypadku gdy Kupujący zobowiązany będzie na podstawie przepisów prawa do zapłaty jakiegokolwiek Podatku, który powinien obciążać Sprzedającego, Kupujący może potrącić kwotę takiego Podatku z kwot należnych Sprzedającemu na podstawie Umowy, a jeżeli kwota Podatku nie zostanie w ten sposób potrącona, Sprzedający niezwłocznie zapłaci taką kwotę za Kupującego lub zwróci mu koszty jej zapłaty. Jeżeli pojawi się jakikolwiek nowy Podatek znajdujący zastosowanie do Umowy Sprzedaży lub podwyższony zostanie Podatek istniejący, a Kupujący będzie miał możliwość obciążenia jego kosztami stroną trzecią, wówczas za taki nowy lub podwyższony Podatek odpowiedzialny będzie Kupujący.
3. **Podatek u źródła:** Jeżeli zgodnie z Formularzem Wyboru niniejszy § 14.3 obowiązuje, następujące postanowienia będą miały zastosowanie wobec Stron:
 - (a) **Brak potrąceń i odliczeń:** Wszelkie płatności należne na podstawie Umowy Sprzedaży będą

withholding of or deduction for or on account of any Tax unless such withholding or deduction is required by law. If a Party is so required to withhold or deduct Tax from a payment to be made by it, then that Party (“**Paying Party**”) shall notify the other Party (“**Receiving Party**”) immediately of such requirement and pay to the appropriate authorities all amounts withheld or deducted by it. If a receipt or other evidence can be issued evidencing the payment to the authorities, the Paying Party shall deliver such evidence (or a certified copy thereof) to the Receiving Party.

(b) **Grossing-Up:** The Paying Party shall increase the amount of any payment which is required to be made subject to a withholding or deduction to the extent necessary to ensure that, after the making of the required withholding or deduction, the Receiving Party receives the same amount it would have received had no such withholding or deduction been made or required to be made, except that no increase shall be made in respect of any Tax:

(i) which would not have been imposed but for a connection between the Receiving Party and the jurisdiction of the authority imposing the Tax (including, without limitation, a connection arising from the Receiving Party having or having had a permanent establishment or other fixed place of business in that jurisdiction, or having been present or engaged in business in that jurisdiction) other than the mere execution or delivery of this General Agreement, any Confirmation or any Credit Support Document; or

(ii) which could have been avoided but for the failure by the Receiving Party to deliver to the Paying Party or to the appropriate authority as reasonably requested by the Paying Party, any declaration, certificate, or other documents specified in the Cross Border Annex in a form reasonably satisfactory to the Paying Party; or

(iii) which would not have been imposed but for any representation made by the Receiving Party (as the Party to be paid for the purposes of § 21.1 (k)) failing or ceasing to be true and accurate provided that this paragraph (iii) shall not apply (and the Receiving Party shall be obliged to increase the amount of any payment pursuant to this § 14.3(b)) if such representation has failed or ceased to be true and accurate by reason of:

dokonywane bez jakichkolwiek potrąceń lub odliczeń z tytułu lub na poczet jakichkolwiek Podatków, chyba, że takie potrącenie lub odliczenie jest wymagane przepisami prawa. Jeżeli dana Strona będzie zobowiązana do dokonania potrącenia lub odliczenia Podatku z płatności, której ma dokonać, wówczas Strona taka (“**Płatnik**”) niezwłocznie powiadomi drugą Stronę (“**Odbiorca Płatności**”) o takim wymogu i zapłaci wszelkie odliczone lub potrącone kwoty odpowiednim organom. Jeżeli możliwe będzie uzyskanie pokwitowania lub innego potwierdzenia dokonania płatności na rzecz odpowiednich organów, Płatnik przedstawi takie potwierdzenie (lub jego uwierzytelnioną kopię) Odbiorcy Płatności.

(b) **Ubruttowanie:** Płatnik podwyższy kwotę płatności, od której ma obowiązek dokonać potrącenia lub odliczenia, w stopniu koniecznym do zapewnienia, by po dokonaniu wymaganego potrącenia lub odliczenia Odbiorca Płatności otrzymał taką samą kwotę, jaką otrzymałby, gdyby takie potrącenie lub odliczenie nie zostało dokonane lub jego dokonanie nie było wymagane, z zastrzeżeniem, że podwyższenie nie może dotyczyć jakiegokolwiek Podatku:

(i) który nie zostałby nałożony, gdyby nie istniał związek pomiędzy Odbiorcą Płatności a jurysdykcją organu, który nałożył Podatek (w tym, między innymi, związek wynikający z faktu posiadania przez Odbiorcę Płatności, obecnie lub w przeszłości, zakładu lub stałej jednostki organizacyjnej na terenie tej jurysdykcji, bądź funkcjonowania lub prowadzenia działalności gospodarczej na terenie tej jurysdykcji) inny, niż wynikający z samego faktu podpisania lub dostarczenia niniejszej Umowy Ramowej, jakiegokolwiek Potwierdzenia lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności; lub

(ii) którego można by uniknąć, gdyby nie fakt, że Odbiorca Płatności nie przedstawił Płatnikowi, lub odpowiedniemu organowi na uzasadnione żądanie Płatnika, oświadczenia, zaświadczenia lub innego dokumentu określonego w Aneksie Transgranicznym, w formie zgodnej z uzasadnionymi oczekiwaniami Płatnika; lub

(iii) który nie zostałby nałożony gdyby nie fakt, że którekolwiek z oświadczeń złożonych przez Odbiorcę Płatności (jako stroną uprawnioną do otrzymania płatności dla celów § 21.1(k)) nie było, lub przestało być, zgodne z prawdą i dokładne. Postanowienie niniejszego punktu (iii) nie będzie miało zastosowania (a Odbiorca Płatności będzie zobowiązany do podwyższenia kwoty płatności na podstawie niniejszego § 14.3(b)), jeżeli okaże się, że dane oświadczenie nie było, lub przestało być, zgodne z prawdą i dokładne, z powodu:

- (aa) any change in, or in the application or interpretation, of any relevant law, enactment, directive, or published practice of any relevant Tax authority being a change occurring on or after the date on which the relevant Individual Contract is entered into; or
 - (bb) any action taken by a Tax authority, or brought in a court of competent jurisdiction, on or after the date on which the relevant Individual Contract is entered into.
4. **Minimisation of Taxes:** Both Parties shall use reasonable efforts to administer the Agreement and to implement its provisions in accordance with the intent to minimise, where reasonable and possible, the accrual of Tax payment obligations.

§15

Floating Prices and Fallback Procedure for Market Disruption

1. **Calculation of Floating Contract Prices:** In the event the Contract Price is based on an index, exchange or any other kind of variable reference price (such price being a “**Floating Price**”) the Contract Price shall be determined on the Settlement Date at the Settlement Price as specified in the applicable Individual Contract. The Settlement Price shall be determined in accordance with the Calculation Method on the Calculation Date as specified in the Individual Contract. The Calculation Date is the date specified as such in the Individual Contract on which the Settlement Price for the specific delivery is determined. The Calculation Agent shall provide prompt notice of the Settlement Price determined as well as the amount to be paid on the Due Date. Payment shall be made pursuant to § 13 (*Invoicing and Payment*).
2. **Market Disruption:** Upon the occurrence of a Market Disruption Event as specified in § 15.4 (*Definition of Market Disruption Event*), the Calculation Agent shall determine an alternative price to which the relevant Individual Contract shall be settled (the “**Alternative Settlement Price**”) according to the applicable Fallback Mechanism contained in the provisions of § 15.3 (*Fallback Mechanism*). In the event of a Market Disruption Event, the order of succession of §15.3 from (a) to (c) shall be binding upon the Calculation Agent. The Calculation Agent can only use the next following Fallback Mechanism provision if the previous Fallback Mechanism provision is not available due to a Market Disruption Event or otherwise as provided in §15.3, as applicable.
3. **Fallback Mechanism:** In the event of a Market Disruption Event the Calculation Agent shall determine the Alternative Settlement Price according to the following procedure (each a

- (aa) jakiegokolwiek zmiany obowiązujących przepisów prawa, zarządzeń, wytycznych lub opublikowanej praktyki postępowania odpowiedniego organu właściwego w sprawach Podatków, bądź też jakiegokolwiek zmiany ich stosowania lub interpretacji, o ile taka zmiana nastąpi w lub po dniu zawarcia odpowiedniej Umowy Sprzedaży; lub
- (bb) jakichkolwiek działań podjętych przez organ właściwy w sprawach Podatków lub podjętych przed właściwym sądem w lub po dniu zawarcia odpowiedniej Umowy Sprzedaży.

4. **Minimalizowanie Podatków:** Obie Strony dołożą należytych starań, aby wykonywać postanowienia Umowy zgodnie z zamiarem ograniczenia, ilekroć jest to możliwe i uzasadnione, narastania zobowiązań z tytułu Podatków.

§ 15

Ceny Zmienne oraz Procedury Zastępcze na wypadek Zakłóceń Rynkowych

1. **Obliczanie Umownych Cen Zmiennych:** Jeżeli Cena Umowna jest ustalana na podstawie jakiegokolwiek indeksu, kursu lub innego rodzaju zmiennej ceny referencyjnej (“**Cena Zmienna**”), wówczas Cena Umowna będzie ustalana w Dniu Rozliczenia według Ceny Rozliczenia, określonych w odpowiedniej Umowie Sprzedaży. Cena Rozliczenia będzie ustalana w Dniu Ustalenia Ceny zgodnie z odpowiednią Metodą Kalkulacji, określoną w odpowiedniej Umowie Sprzedaży. Dniem Ustalenia Ceny jest dzień wskazany w Umowie Sprzedaży, w którym obliczana jest Cena Rozliczenia dla danej dostawy. Agent ds. Obliczeń niezwłocznie poda wysokość obliczonej Ceny Rozliczenia oraz wysokość kwoty przypadającej do zapłaty w Terminie Płatności. Płatność będzie dokonana zgodnie z postanowieniem § 13 (*Fakturowanie i płatności*).
2. **Zakłócenia Rynkowe:** W przypadku wystąpienia Zakłóceń Rynkowych określonych w § 15.4 (*Definicja Zakłóceń Rynkowych*), Agent ds. Obliczeń określi cenę zastępczą, według której rozliczana będzie dana Umowa Sprzedaży (“**Zastępcza Cena Rozliczenia**”), zgodnie z odpowiednim Mechanizmem Zastępczym, określonym w § 15.3 (*Mechanizm Zastępczy*). W przypadku wystąpienia Zakłóceń Rynkowych Agent ds. Obliczeń ma obowiązek przestrzegać kolejności określonej w § 15.3, w punktach od (a) do (c). Agent ds. Obliczeń może zastosować kolejny Mechanizm Zastępczy jedynie w przypadku, gdy zastosowanie poprzedniego Mechanizmu Zastępczego nie jest możliwe ze względu na wystąpienie Zakłóceń Rynkowych lub z powodu innych przyczyn określonych w § 15.3.
3. **Mechanizm Zastępczy:** W przypadku wystąpienia Zakłóceń Rynkowych Agent ds. Obliczeń określi Zastępczą Cenę Rozliczenia zgodnie z następującymi procedurami (z których każda zwana jest dalej

“Fallback Mechanism”):

- (a) **Fallback Reference Price:** The Calculation Agent shall determine the Alternative Settlement Price based upon the price for that Calculation Date of the first Alternate Commodity Reference Price, if any, specified in the applicable Individual Contract and which is not itself subject to a Market Disruption Event; if an Alternate Commodity Reference Price has not been agreed on in the Individual Contract, the next applicable Fallback Mechanism shall apply for the relevant Individual Contract;
- (b) **Negotiated Fallback:** Each Party shall promptly negotiate in good faith to agree with the other on an Alternative Settlement Price (or a method for determining the Alternative Settlement Price), and, if the Parties have not so agreed on or before the fifth (5th) Business Day following the first Calculation Date on which the Market Disruption Event existed, the next applicable Fallback Mechanism shall apply;
- (c) **Dealer Fallback:** On or after six (6) Business Days following the first Calculation Date on which the Market Disruption Event occurred or existed, the Parties shall promptly and jointly agree upon three independent leading participants in the relevant market (“**Dealers**”) selected in good faith from among participants of the highest credit standing which satisfy all the criteria that the Parties apply generally in deciding whether to offer or to make an extension of credit or to enter into a transaction comparable to the Individual Contract that is affected by the Market Disruption Event. The Dealers shall be appointed to make a determination of the Alternative Settlement Price taking into consideration the latest available quotation for the relevant commodity reference price and any other information that in good faith is deemed relevant. The Alternative Settlement Price shall be the arithmetic mean of the three amounts determined to be the Alternative Settlement Price by each Dealer, in which case the calculation shall be binding and conclusive in the absence of manifest error.

4. **Definition of Market Disruption Event:** “**Market Disruption Event**” under this § 15 shall mean the events stipulated under § 15.4 (a) through (f) (the existence of which shall be determined in a commercially reasonable manner by the Calculation Agent). For purposes of this § 15.4, “**Price Source**” shall mean any institution determining and publishing the price for a relevant commodity (a “**Commodity Reference Price**”) including exchanges trading in any relevant future contracts or commodities on which the Floating Price is based.

“Mechanizmem Zastępczym”):

- (a) **Zastępcza Cena Referencyjna:** Agent ds. Obliczeń ustali wysokość Zastępczej Ceny Rozliczenia na podstawie pierwszej Zastępczej Ceny Referencyjnej Towaru na Dzień Ustalenia Ceny, określonej w odpowiedniej Umowie Sprzedaży (jeżeli taka cena została określona), na którą Zakłócenia Rynkowe nie mają wpływu. Jeżeli w danej Umowie Sprzedaży nie określono Zastępczej Ceny Referencyjnej Towaru, wówczas do danej Umowy Sprzedaży będzie miał zastosowanie kolejny Mechanizm Zastępczy;
- (b) **Negocjowany Mechanizm Zastępczy:** Obie Strony podejmą niezwłocznie i w dobrej wierze negocjacje w celu uzgodnienia Zastępczej Ceny Rozliczenia (lub metody jej określenia), a jeżeli Strony nie uzgodnią takiej ceny lub metody najpóźniej w piątym (5-tym) Dniu Roboczym od pierwszego Dnia Ustalenia Ceny, w którym istniały Zakłócenia Rynkowe, zastosowanie będzie miał kolejny Mechanizm Zastępczy;
- (c) **Mechanizm Rynkowy:** Począwszy od szóstego (6-ego) Dnia Roboczego po pierwszym Dniu Ustalenia Ceny, w którym wystąpiły lub już istniały Zakłócenia Rynkowe, Strony wspólnie i niezwłocznie wyznaczają trzech wiodących niezależnych uczestników obrotu na danym rynku (“**Uczestnicy Obrotu**”), wybranych w dobrej wierze spośród uczestników o najwyższej wiarygodności kredytowej i spełniających wszystkie kryteria stosowane przez Strony przy podejmowaniu decyzji o zaoferowaniu udzielenia lub przedłużenia kredytu, lub zawarciu transakcji porównywalnej do Umowy Sprzedaży dotkniętej Zakłóceniami Rynkowymi. Uczestnicy Obrotu zostaną wyznaczeni w celu określenia przez nich Zastępczej Ceny Rozliczenia z uwzględnieniem najnowszych dostępnych notowań odpowiedniej ceny referencyjnej towaru oraz innych informacji, które mogą być w dobrej wierze uznane za właściwe. Zastępcza Cena Rozliczenia będzie równa średniej arytmetycznej trzech wartości określonych przez każdego z Uczestników Obrotu jako Zastępcza Cena Rozliczenia. Z wyjątkiem przypadków oczywistych błędów, dokonane w ten sposób obliczenie będzie ostateczne i wiążące.

4. **Definicja Zakłóceń Rynkowych:** “**Zakłócenia Rynkowe**”, w rozumieniu niniejszego § 15, oznaczają zdarzenia określone w § 15.4 (a) do (f) (których wystąpienie stwierdzi, w sposób komercyjnie uzasadniony, Agent ds. Obliczeń). Dla potrzeb niniejszego § 15.4, “**Źródło Informacji o Cenie**” oznacza jakąkolwiek instytucję określającą i publikującą cenę właściwego towaru (“**Cena Referencyjna Towaru**”), w tym między innymi giełdy, na których prowadzony jest obrót odpowiednimi kontraktami terminowymi lub towarami, na podstawie których ustalana jest Cena Zmienna.

- (a) the failure of any relevant Price Source to announce or publish information necessary for determining the Commodity Reference Price;
 - (b) the temporary or permanent objective unavailability of any relevant Commodity Reference Price;
 - (c) a temporary or permanent closing of the Price Source of any relevant Commodity Reference Price;
 - (d) the discontinuance or suspension of, or the imposition of a material limitation on, trading in any relevant futures contract or commodity offered by the relevant exchange for the Commodity Reference Price;
 - (e) the occurrence since the date such Individual Contract was entered into of a material change in the details of the composition of or specifications for any relevant commodity or Commodity Reference Price (i) which are entered into or incorporated in any relevant futures contract or offered by the relevant exchange or (ii) which are used by any other relevant institution for determining the Commodity Reference Price in compiling the price information necessary for determining such Floating Price; or
 - (f) the occurrence since the commencement of the relevant Individual Contract of a material change in the method of calculation used for any relevant Commodity Reference Price to determine the price information necessary for determining such floating price.
5. **Calculation Agent:** Unless the Parties otherwise specify in the Election Sheet or in the relevant Individual Contract, the Seller shall be the Calculation Agent.

§16

Guarantees and Credit Support

To address each Party's risk relating to the creditworthiness of the other Party, and to secure the prompt fulfillment of all obligations resulting from this General Agreement and Individual Contracts, the Parties may agree, on or at any time after the Effective Date, or at the time of the concluding of each Individual Contract, upon the circumstances in which Credit Support Documents may be required to be provided for the benefit of a Party, including, the form of Credit Support Documents, the amount of credit support, and the identity of one or more acceptable Credit Support Providers.

§17

Performance Assurance

1. **Right to Require Performance Assurance:** At any time and from time to time, when a Party (the "Requesting Party") believes in good faith that a Material Adverse Change has occurred in respect of

- (a) nieogłoszenie lub nieopublikowanie przez właściwe Źródło Informacji o Cenie informacji koniecznych do ustalenia Ceny Referencyjnej Towaru;
- (b) sytuacja, w której Cena Referencyjna Towaru nie będzie dostępna, trwale lub przez pewien okres, z przyczyn obiektywnych;
- (c) okresowe lub trwale zamknięcie Źródła Informacji o Cenie, które ustalało mającą zastosowanie Cenę Referencyjną Towaru;
- (d) zaprzestanie lub zawieszenie obrotu odpowiednimi kontraktami terminowymi lub towarami oferowanymi przez daną giełdę, stanowiącymi podstawę obliczenia Ceny Referencyjnej Towaru lub nałożenie na taki obrót istotnych ograniczeń;
- (e) wystąpienie, po dacie zawarcia odpowiedniej Umowy Sprzedaży, istotnej zmiany składników lub specyfikacji odpowiedniego towaru lub Ceny Referencyjnej Towaru (i) które zostały zawarte w odpowiednim kontrakcie terminowym lub są oferowane przez odpowiednią giełdę, lub (ii) które są używane przez jakąkolwiek inną odpowiednią instytucję przy określaniu Ceny Referencyjnej Towaru i przy opracowywaniu informacji cenowych, niezbędnych dla określenia Ceny Zmiennej; lub
- (f) wystąpienie, po rozpoczęciu realizacji odpowiedniej Umowy Sprzedaży, istotnej zmiany metody obliczeniowej stosowanej dla jakiegokolwiek odpowiedniej Ceny Referencyjnej Towaru, służącej ustalaniu informacji koniecznych do określenia takiej ceny zmiennej.

5. **Agent ds. Obliczeń:** O ile Strony nie przewidziały inaczej w Formularzu Wyboru lub w odpowiedniej Umowie Sprzedaży, funkcję Agenta ds. Obliczeń pełnić będzie Sprzedający.

§ 16

Gwarancje i Zabezpieczenie Wyplacalności

W celu zabezpieczenia każdej ze Stron przed ryzykiem związanym z wypłacalnością drugiej Strony oraz w celu zabezpieczenia terminowego wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Ramowej i Umów Sprzedaży, Strony mogą uzgodnić, w Dacie Wejścia w Życie, w dowolnym późniejszym terminie lub w momencie zawarcia konkretnej Umowy Sprzedaży, w jakich okolicznościach można żądać dostarczenia na rzecz jednej ze Stron Dokumentów Zabezpieczenia Wyplacalności, a także formę Dokumentów Zabezpieczenia Wyplacalności, kwotę zabezpieczenia oraz wskazać jeden lub kilka podmiotów mogących pełnić rolę Podmiotów Zabezpieczających.

§ 17

Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań

1. **Prawo do żądania Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań:** W każdym czasie, ilekroć jedna ze Stron ("Strona Żądająca") uzna w dobrej wierze, że w stosunku do drugiej Strony wystąpiła Istotna

the other Party, the Requesting Party shall be entitled to require, by written notice, that the other Party provide to it or increase in amount: (a) a Letter of Credit; (b) cash; or (c) other security (including a bank or parent guarantee), in a form and amount reasonably acceptable to the Requesting Party (each a “**Performance Assurance**”). Upon receipt of such written notice, the other Party shall within three (3) Business Days provide to the Requesting Party the Performance Assurance required.

2. **Material Adverse Change:** A Material Adverse Change shall have occurred if any one or more of following events has occurred and is continuing insofar as such event is specified as applying to a Party in the Election Sheet:

(a) **Credit Rating:** If the Credit Rating of an Entity listed in (i)-(iii), each such Entity being a “Relevant Entity” of such Party, is withdrawn or downgraded below the rating set out for such Party in the Election Sheet:

(i) the other Party (unless all of that other Party's financial obligations under the Agreement are fully guaranteed or assured under a Credit Support Document); or

(ii) the other Party's Credit Support Provider (other than a bank); or

(iii) any Entity who is a party to a control and/or profit transfer agreement (*Berherrschungs-Gewinnabführungsvertrag*) within the meaning of the German Stock Corporation Act (*Aktiengesetz; AktG*) (a “**Control and Profit Transfer Agreement**”) with the other Party and such other Party is in relation to such Entity, its subsidiary over which such Entity has control (a “**Controlling Party**”); or

(b) **Credit Rating of a Credit Support Provider that is a Bank:** If the Credit Rating of a bank serving as the other Party's Credit Support Provider is withdrawn or downgraded below the Credit Rating set out in the Election Sheet; or

(c) **Financial Covenants:** Insofar as a Relevant Entity does not have a Credit Rating, if such Relevant Entity does not fulfill any of the following financial requirements as determined by reference to its most recent financial statement:

Niekorzystna Zmiana, może ona zażądać na piśmie aby druga Strona udzieliła zabezpieczenia w postaci: (a) Akredytywy, (b) środków pieniężnych, lub (c) zabezpieczenia innego rodzaju (w tym na przykład gwarancji bankowej lub gwarancji spółki macierzystej), lub podwyższyła wysokość takiego zabezpieczenia, w formie i wysokości spełniającej rozsądne oczekiwania Strony Żądającej (każde z powyższych zabezpieczeń zwane jest dalej “**Zabezpieczeniem Wykonania Zobowiązań**”). Druga Strona dostarczy Stronie Żądającej, żądane przez nią Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań w ciągu trzech (3-ech) Dni Roboczych od otrzymania pisemnego wezwania, o którym mowa wyżej.

2. **Istotna Niekorzystna Zmiana:** Istotna Niekorzystna Zmiana będzie miała miejsce w przypadku wystąpienia i utrzymywania się jednego lub kilku następujących zdarzeń, o ile takie zdarzenie jest określone w Formularzu Wyboru jako znajdujące zastosowanie do Strony:

(a) **Ocena Zdolności Kredytowej:** Ocena Zdolności Kredytowej któregośkolwiek z Podmiotów wymienionych w punktach (i)-(iii) (z których każdy będzie w stosunku do takiej Strony “Określonym Podmiotem”) zostanie cofnięta lub obniżona poniżej poziomu określonego dla takiej Strony w Formularzu Wyboru:

(i) druga Strona (chyba, że wszystkie wynikające z Umowy zobowiązania finansowe tej Strony zostały w pełni objęte gwarancją lub zabezpieczone na podstawie odpowiednich Dokumentów Zabezpieczenia Wyplacalności); lub

(ii) Podmiot Zabezpieczający drugiej Strony (nie będący bankiem); lub

(iii) Podmiot będący stroną umowy w sprawie kontroli i/lub transferu zysków (*Berherrschungs-Gewinnabführungsvertrag*) w rozumieniu niemieckiej ustawy o spółkach akcyjnych (*Aktiengesetz; AktG*) (“**Umowa o Kontroli i Transferze Zysków**”) zawartej z drugą Stroną, która to druga Strona jest w stosunku do takiego Podmiotu podmiotem zależnym, nad którym Podmiot ten sprawuje kontrolę (“**Podmiot Kontrolujący**”); lub

(b) **Ocena Zdolności Kredytowej Podmiotu Zabezpieczającego będącego Bankiem:** Ocena Zdolności Kredytowej banku będącego Podmiotem Zabezpieczającym drugiej Strony zostanie cofnięta lub spadnie poniżej poziomu Oceny Zdolności Kredytowej ustalonego w Formularzu Wyboru; lub

(c) **Wskaźniki Finansowe:** W sytuacji, gdy Określony Podmiot nie posiada Oceny Zdolności Kredytowej, Określony Podmiot nie spełni któregośkolwiek z niżej wymienionych wymogów finansowych, co zostanie stwierdzone na podstawie jego ostatnich sprawozdań finansowych:

- (i) **EBIT to Interest:** The ratio of EBIT to the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in the Election Sheet;
- (ii) **Funds from Operations:** The ratio of Funds from Operations to Total Debt for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in the Election Sheet; or
- (iii) **Total Debt to Total Capitalisation:** The ratio of Total Debt to Total Capitalisation for such Relevant Entity in any fiscal year is less than the ratio specified in the Election Sheet; or
- (d) **Decline in Tangible Net Worth:** If the Tangible Net Worth of a Relevant Entity falls below the amount specified in the Election Sheet; or
- (e) **Expiry of Performance Assurance or Credit Support Document:** If any Performance Assurance or any Credit Support Document expires or terminates with respect to any outstanding obligations of the other Party under the Agreement, or, if a Performance Assurance or Credit Support Document is due to expire or terminate within the period of time, if any, specified in the Election Sheet, or the failing or ceasing of such Credit Support Document to be in full force or effect for the purpose of the Agreement (in each case other than in accordance with the its terms or the terms of the Agreement) before the satisfaction of all outstanding obligations of such other Party under the Agreement to which such Credit Support Document relates, without the written consent of the Requesting Party.
- (f) **Failure of Performance Assurance or Credit Support Document:** If any Credit Support Provider or Performance Assurance provider of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Credit Support Document or Performance Assurance provided by it or otherwise fails to comply with or perform
- (i) **Wskaźnik EBIT do Odsetek:** Stosunek EBIT do sumy wszystkich odsetek i wszelkich innych kwot o charakterze odsetek, będących kosztem związanym z zobowiązaniami finansowymi z tytułu zadłużenia (z uwzględnieniem zadłużenia wobec Podmiotów Stowarzyszonych oraz zadłużenia wobec instytucji finansowych) dla takiego Określonego Podmiotu w którymkolwiek roku obrotowym będzie wyższy od określonego w Formularzu Wyboru;
- (ii) **Wskaźnik Wpływów z Działalności Operacyjnej do Łącznego Zadłużenia:** Stosunek Wpływów z Działalności Operacyjnej do Łącznego Zadłużenia dla takiego Określonego Podmiotu w którymkolwiek roku obrotowym będzie wyższy od określonego w Formularzu Wyboru; lub
- (iii) **Wskaźnik Łącznego Zadłużenia do Łącznej Kapitalizacji:** Stosunek Łącznego Zadłużenia do Łącznej Kapitalizacji dla takiego Określonego Podmiotu w którymkolwiek roku obrotowym będzie niższy od określonego w Formularzu Wyboru; lub
- (d) **Obniżenie Wartości Materialnej Netto:** Wartość Materialna Netto Określonego Podmiotu spadnie poniżej kwoty określonej w Formularzu Wyboru; lub
- (e) **Wygaśnięcie Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności:** Którekolwiek z Zabezpieczeń Wykonania Zobowiązań lub którykolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności wygaśnie lub utraci ważność w odniesieniu do jakichkolwiek jeszcze nie wykonanych zobowiązań drugiej Strony wynikających z Umowy, lub też termin do wygaśnięcia lub utraty ważności Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności jest równy lub krótszy niż termin określony w Formularzu Wyboru (jeżeli taki termin został określony), lub też Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności wygaśnie, lub okaże się nieważny lub nieskuteczny, dla celów Umowy (a w każdym z przypadków nastąpi to inaczej, niż zgodnie z postanowieniami danego dokumentu lub postanowieniami Umowy) przed wykonaniem wszystkich wynikających z Umowy nieuregulowanych zobowiązań Strony, których dany Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności dotyczy, bez pisemnej zgody Strony Żądającej;
- (f) **Brak Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności:** Którykolwiek z Podmiotów Zabezpieczających lub podmiotów udzielających Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań drugiej Strony odwoła, cofnie, unieważni, odmówi potwierdzenia lub odrzuci w całości lub w części jakikolwiek dostarczony przez niego Dokument

its obligations under or in respect of such Credit Support Document or Performance Assurance and such failure is continuing after any applicable grace or cure period; or

- (g) **Failure of Control and Profit Transfer Agreement:** If any Controlling Party of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Control and Profit Transfer Agreement entered into by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under such Control and Profit Transfer Agreement; or
- (h) **Impaired Ability to Perform:** If in the reasonable and good faith opinion of the Requesting Party, the ability of the Relevant Entity to perform its obligations under the Agreement, any Credit Support Document or any Control and Profit Transfer Agreement, as the case may be, is materially impaired.
- (i) **Amalgamation/Merger:** If the other Party or its Credit Support Provider undergoes a change of control, consolidates or amalgamates with, or merges with or into, or transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, another Entity, or another Entity transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, such other Party or its Credit Support Provider and:
- (i) the creditworthiness of such Party, its Credit Support Provider or the resulting, surviving, transferee or successor Entity is materially weaker than that of the other Party or such Credit Support Provider, as the case may be, immediately prior to such action;
- (ii) the resulting, surviving, transferee or successor Entity fails to assume all the obligations of that other Party or such Credit Support Provider under the Agreement or any Credit Support Document to which it or its predecessor was a party by either operation of law or pursuant to an agreement reasonably
- Zabezpieczenia Wyplacalności lub Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań, lub zakwestionuje ich ważność, bądź też w inny sposób nie wykona swoich zobowiązań wynikających z takiego Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności lub Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań, a powstałe w ten sposób naruszenie będzie się utrzymywać po upływie terminu przewidzianego na usunięcie lub naprawę naruszenia; lub
- (g) **Brak Umowy o Kontroli i Transferze Zysków:** Jakikolwiek Podmiot Kontrolujący daną Stronę wypowie, rozwiąże, unieważni, odmówi potwierdzenia, odrzuci w całości lub w części lub zakwestionuje ważność jakiegokolwiek Umowy o Kontroli i Transferze Zysków zawartej przez ten Podmiot Kontrolujący, bądź też w inny sposób nie zastosuje się do jej postanowień lub nie wykona wynikających z niej zobowiązań; lub
- (h) **Ograniczenie zdolności do wykonywania zobowiązań:** Strona Żądająca, działając w dobrej wierze, nabierze uzasadnionego przekonania, że nastąpiło istotne ograniczenie zdolności Określonego Podmiotu do wykonania jego zobowiązań wynikających, w zależności od sytuacji z Umowy, jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności lub Umowy o Kontroli i Transferze Zysków;
- (i) **Połączenie/fuzja:** W stosunku do drugiej Strony lub jej Podmiotu Zabezpieczającego nastąpi zmiana kontroli, druga Strona lub jej Podmiot Zabezpieczający ulegnie konsolidacji, połączeniu lub fuzji z innym Podmiotem lub w inny Podmiot, przeniesie swój cały lub prawie cały majątek na rzecz innego Podmiotu, ulegnie reorganizacji lub przekształceniu w jakikolwiek inny Podmiot, bądź też inny Podmiot przeniesie cały lub prawie cały swój majątek na taką drugą Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający lub ulegnie reorganizacji lub przekształceniu w taką drugą Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający, oraz:
- (i) zdolność kredytowa odpowiednio takiej Strony, jej Podmiotu Zabezpieczającego lub Podmiotu będącego następcą prawnym lub przejmującym majątek któregośkolwiek z nich, Podmiotu pozostałego po przeprowadzeniu powyższych czynności lub powstałego w ich wyniku, będzie znacznie niższa od zdolności kredytowej drugiej Strony lub, w zależności od sytuacji, takiego Podmiotu Zabezpieczającego, bezpośrednio przed dokonaniem powyższych czynności;
- (ii) Podmiot przejmujący majątek, Podmiot będący następcą prawnym lub Podmiot pozostały po dokonaniu powyższych czynności lub powstały w ich wyniku, nie przejmie wszystkich zobowiązań drugiej Strony lub jej Podmiotu Zabezpieczającego, wynikających z Umowy lub jakiegokolwiek

satisfactory to the Requesting Party; or

- (iii) the benefits of any Credit Support Document cease or fail to extend (without the consent of the Requesting Party) to the performance by such resulting, surviving, transferee or successor Entity of its obligations under the Agreement.

§18

Provision of Financial Statements and Tangible Net Worth

- 1. Provision of Financial Statements:** Unless otherwise specified in the Election Sheet, if requested by a party, the other Party shall deliver
 - (a) within 120 days following the end of each fiscal year, a copy of such other Party's, or for such period the other Party's obligation are supported by a Credit Support Provider or if it is a party to a Control and Profit Transfer Agreement, its Credit Support Provider's or its Controlling Party's, as the case may be, annual report containing audited consolidated financial statements for such fiscal year, and
 - (b) within sixty (60) days after the end of each of its first three fiscal quarters of each fiscal year, a copy of its quarterly report containing unaudited consolidated financial statements; and
- 2. Decline in Tangible Net Worth:** If this § 18.2 is specified as applying in the Election Sheet, as soon as it becomes aware of such decline, each Party shall promptly notify the other Party of the occurrence of a decline in its Tangible Net Worth or the Tangible Net Worth of its Credit Support Provider or Controlling Party, to a level below the amount specified in the Election Sheet.
- 3. Accounting Principles:** In all cases the financial statements referred to in this § 18 shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the relevant jurisdiction.

§19

Assignment

- 1. Prohibition:** Neither Party shall be entitled to assign its rights and obligations under the Agreement to a third party without the prior written consent of the other Party. Such consent shall not be unreasonably delayed, refused or withheld.

Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności, którego stroną był on lub jego poprzednik prawny, czy to z mocy prawa, czy to na podstawie umowy odpowiadającej uzasadnionym oczekiwaniom Strony Żądającej; lub

- (iii) uprawnienia wynikające z jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności ustaną lub nie zostaną rozszerzone (bez zgody Strony Żądającej) na wykonywanie zobowiązań wynikających z Umowy przez Podmiot przejmujący majątek, Podmiot będący następcą prawnym, lub Podmiot pozostały po dokonaniu wyżej wymienionych czynności lub powstały w ich wyniku.

§ 18

Dostarczanie sprawozdań finansowych, Wartość Materialna Netto

- 1. Dostarczanie sprawozdań finansowych:** O ile co innego nie wynika z Formularza Wyboru, Strona, na żądanie drugiej Strony, dostarczy:
 - (a) w ciągu 120 dni od zakończenia każdego roku obrotowego kopię swojego raportu rocznego zawierającego zbadane skonsolidowane sprawozdania finansowe za ten rok obrotowy, lub, w okresie w którym zobowiązania tej Strony są zabezpieczone przez Podmiot Zabezpieczający lub gdy jest ona stroną Umowy o Kontroli i Transferze Zysków, kopię takiego raportu rocznego odpowiednio jej Podmiotu Zabezpieczającego lub Podmiotu Kontrolującego;
 - (b) w ciągu sześćdziesięciu (60) dni od zakończenia każdego z pierwszych trzech kwartałów każdego roku obrotowego, kopię swojego raportu kwartalnego zawierającego niezbadane skonsolidowane sprawozdania finansowe; oraz
- 2. Obniżenie Wartości Materialnej Netto:** O ile, zgodnie z Formularzem Wyboru, niniejszy § 18.2 obowiązuje, każda ze Stron powiadomi drugą Stronę o obniżeniu jej Wartości Materialnej Netto lub Wartości Materialnej Netto jej Podmiotu Zabezpieczającego lub Podmiotu Kontrolującego poniżej poziomu określonego w Formularzu Wyboru, niezwłocznie po powzięciu wiadomości o takim obniżeniu.
- 3. Zasady rachunkowości:** Sprawozdania finansowe, o których mowa w niniejszym § 18, będą w każdym przypadku przygotowywane w sposób zgodny z zasadami rachunkowości powszechnie przyjętymi w odpowiednim systemie prawnym

§ 19

Cesja

- 1. Zakaz cesji:** Żadna ze Stron nie ma prawa przenieść swoich praw i zobowiązań wynikających z Umowy na jakąkolwiek osobę trzecią bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony, przy czym druga Strona nie będzie w nieuzasadniony sposób odmawiać, wstrzymywać lub opóźniać wydania takiej zgody.

2. **Assignment to Affiliates:** If this § 19.2 is specified as applying in the Election Sheet, each Party shall be entitled to assign its rights and obligations under the Agreement without the prior written consent of the other Party to an Affiliate of an equivalent or greater creditworthiness. Such Assignment shall only become effective upon notice being received by the other Party and; provided that any Credit Support Document issued or agreed on behalf of the assigning Party has first been reissued or amended to support the obligations of the Affiliate for the benefit of the other Party.

§20

Confidentiality

1. **Confidentiality Obligation:** Unless this § 20 is specified as not applying in the Election Sheet, and subject to § 20.2 (*Exclusions from Confidential Information*), neither Party shall disclose the terms of an Individual Contract (“**Confidential Information**”) to a third party.
2. **Exclusions from Confidential Information:** Confidential Information shall not include information which:
 - (a) is disclosed with the other Party's prior written consent;
 - (b) is disclosed by a Party to the Network Operator, its directors, employees, Affiliates, agents, professional advisers, bank or other financing institution, rating agency or intended assignee;
 - (c) is disclosed to comply with any applicable law, regulation, or rule of any exchange, system operator or regulatory body, or in connection with any court or regulatory proceeding; provided that each Party shall, to the extent practicable and permissible under such law, regulation, or rule, use reasonable efforts to prevent or limit the disclosure and to give the other Party prompt notice of it;
 - (d) is in or lawfully comes into the public domain other than by a breach of this § 20; or
 - (e) is disclosed to price reporting agencies or for the calculation of an index provided that such disclosure shall not include the identity of the other Party.

2. **Cesja na rzecz Podmiotów Stowarzyszonych:** O ile zgodnie z Formularzem Wyboru niniejszy § 19.2 obowiązuje, każda ze Stron ma prawo przenieść swoje prawa i zobowiązania wynikające z Umowy, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony, na Podmiot Stowarzyszony posiadający taką samą lub większą wiarygodność kredytową. Dokonane w ten sposób przeniesienie praw i zobowiązań będzie skuteczne dopiero po otrzymaniu przez drugą Stronę zawiadomienia o nim oraz pod warunkiem, że jakkolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności wystawiony lub uzgodniony na rzecz Strony dokonującej przeniesienia zostanie najpierw ponownie wystawiony lub zmodyfikowany, tak aby zabezpieczać zobowiązania Podmiotu Stowarzyszonego na korzyść drugiej Strony.

§ 20

Poufność

1. **Zobowiązanie do zachowania poufności:** Z wyjątkiem przypadków, gdy zgodnie z Formularzem Wyboru niniejszy § 20 nie obowiązuje, oraz z zastrzeżeniem postanowień § 20.2 (*Wyłączenia*), żadna ze Stron nie ujawni warunków którejkolwiek z Umów Sprzedaży (“**Informacje Poufne**”) osobom trzecim.
2. **Wyłączenia:** Informacje Poufne nie obejmują informacji, które:
 - (a) są ujawniane za uprzednią pisemną zgodą drugiej Strony;
 - (b) są ujawniane przez Stronę Operatorowi Systemu, członkom jej władz, jej pracownikom, Podmiotom Stowarzyszonym, przedstawicielom, profesjonalnym doradcom, bankom lub innym instytucjom zapewniających finansowanie, instytucjom przyznającym oceny zdolności kredytowej lub podmiotowi, na który Strona zamierza przenieść swoje prawa i zobowiązania;
 - (c) są ujawniane w celu zastosowania się do obowiązujących przepisów prawa, zarządzenia, regulaminu lub zasad giełdy, operatora systemu lub organu regulacyjnego, lub w związku z toczącym się postępowaniem sądowym lub postępowaniem przed organem regulacyjnym, z zastrzeżeniem, że, w zakresie wykonalnym i dozwolonym takimi przepisami prawa, zarządzeniem, regulaminem lub zasadami, każda ze Stron doloży należytych starań w celu zapobieżenia ujawnieniu informacji lub w celu ograniczenia zakresu tego ujawnienia, oraz niezwłocznie powiadomi o takim ujawnieniu drugą Stronę;
 - (d) są publicznie dostępne lub dostały się do wiadomości publicznej w sposób zgodny z prawem, inny niż przez naruszenie postanowień niniejszego § 20; lub
 - (e) są ujawniane instytucjom przygotowującym raporty na temat cen, lub dla potrzeb ustalania jakiegokolwiek indeksu lub wskaźnika, z zastrzeżeniem że w takim przypadku tożsamość

3. **Expiration:** A Party's obligation in respect of an Individual Contract under this § 20 shall expire one (1) year after the expiration of such Individual Contract.

§21

Representations and Warranties

If specified as applying to a Party in the Election Sheet, that Party hereby represents and warrants to the other Party upon entering into this General Agreement and each time it enters into an Individual Contract as follows:

- (a) it is a Entity duly organised, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation or organisation;
- (b) the signing and the entering by it into of the General Agreement, any Credit Support Document to which it is a party and each Individual Contract and the carrying out of the transactions contemplated therein, shall not violate any provision of its constitutional documents;
- (c) it has the power and is authorised to execute, deliver and perform its obligations under the Agreement and any Credit Support Document to which it is a party and has taken all necessary action to authorise that execution, delivery, performance and its entry into the Agreement and its execution, delivery and the performance of the Agreement and any Credit Support Document do not violate or conflict with any other term or condition of any contract to which it is a party or any constitutional document, rule, law or regulation applicable to it;
- (d) no Material Reason for termination as outlined in §10.5 (***Definition of Material Reason***), with respect to it has occurred and is continuing and no such event or circumstance would occur as a result of its entering into or performing its obligations under the Agreement;
- (e) it has all governmental and regulatory authorisations, approvals and consents necessary for it to legally perform its obligations under the Agreement and any Credit Support Document to which it is party;
- (f) it has negotiated, entered into and executed the Agreement and any Credit Support Document to which it is a party as principal (and not as agent or

drugiej Strony nie zostanie ujawniona.

3. **Wygaśnięcie:** Zobowiązania Strony wynikające z niniejszego § 20 w odniesieniu do danej Umowy Sprzedaży wygasają po upływie jednego (1-ego) roku od wygaśnięcia takiej Umowy Sprzedaży.

§ 21

Oświadczenia i zapewnienia

O ile, zgodnie z Formularzem Wyboru, niżej wymienione postanowienie ma zastosowanie wobec danej Strony, Strona ta niniejszym oświadcza i zapewnia drugą Stronę, że w chwili zawierania niniejszej Umowy Ramowej oraz za każdym razem, gdy jest zawierana poszczególńa Umowa Sprzedaży:

- (a) jest Podmiotem w prawidłowy sposób utworzonym, zorganizowanym i ważne istniejącym zgodnie z przepisami obowiązującymi w systemie prawnym, w którym został utworzony lub zawiązany;
- (b) zawarcie i podpisanie przez nią niniejszej Umowy Ramowej, jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności, którego jest stroną, oraz każdej z poszczególnych Umów Sprzedaży, a także realizacja transakcji przewidzianych w tych dokumentach, nie narusza postanowień jej dokumentów statutowych;
- (c) posiada zdolność oraz jest upoważniona do zawarcia i wykonania zobowiązań wynikających z Umowy oraz jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności, którego jest stroną, podjęła wszelkie niezbędne działania w celu uzyskania zgód na zawarcie i wykonanie zobowiązań wynikających z Umowy, a także, że zawarcie przez nią Umowy, oraz zawarcie i wykonanie przez nią Umowy oraz jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności, nie narusza ani nie pozostaje w sprzeczności z postanowieniami lub warunkami umów, których jest stroną, lub jakichkolwiek dokumentów statutowych, przepisów prawa, regulaminów bądź zasad mających do niej zastosowanie;
- (d) w stosunku do tej Strony nie wystąpiła ani nie utrzymuje się jakakolwiek Istotna Przyczyna wymieniona w § 10.5 (***Definicja Istotnej Przyczyny***) jak również zawarcie przez Stronę Umowy lub wykonanie zobowiązań z niej wynikających nie spowoduje wystąpienia takiego zdarzenia lub okoliczności;
- (e) uzyskała wszelkie zezwolenia, upoważnienia i zgody władz państwowych i organów regulacyjnych, niezbędne dla tej Strony do zgodnego z prawem wykonywania jej zobowiązań wynikających z Umowy oraz jakiegokolwiek Dokumentu Zabezpieczenia Wyplacalności, którego jest stroną;
- (f) negocjując, zawierając i podpisując Umowę oraz każdy z Dokumentów Zabezpieczenia Wyplacalności, którego jest stroną, występowała

- in any other capacity, fiduciary or otherwise);
- (g) it regularly enters into agreements for the trading of electricity as contemplated by the Agreement, and does so on a professional basis in connection with its principal line of business, and may be reasonably characterised as a professional market party;
 - (h) it is acting for its own account (and not as advisor, agent, broker or in any other capacity, fiduciary or otherwise), has made its own independent decision to enter into this General Agreement and each Individual Contract and as to whether this General Agreement and each such Individual Contract is appropriate or proper for it based upon its own judgement, is not relying upon the advice or recommendations of the other Party in so doing, and is capable of assessing the merits of, and understands and accepts, the terms, conditions and risks of the Agreement;
 - (i) the other Party is not acting as its fiduciary or adviser;
 - (j) it is not relying upon any representation made by the other Party other than those expressly set forth in the Agreement or any Credit Support Document to which it is a party;
 - (k) any representation made by it in Annex 3 (the “**Cross Border Annex**”) for the purposes of this §21.1 are true and accurate;
 - (l) it is a supplier (“*Versorger*”) within the meaning of the German Electricity Tax Act (*Stromsteuergesetz* (“*StromStG*”)) of March 24, 1999 and does not accept electricity as an end user (“*Letztverbraucher*”). (In this case, if it has its registered office within Germany, and upon the other Party's request, it shall forward evidence of its permission according to § 4 of StromStG);
 - (m) with respect to a Party that is a governmental Entity or public power system, such governmental Entity or public power system represents and warrants to the other Party as follows: (i) all acts necessary for the valid execution, delivery and performance of the Agreement, including without limitation, competitive bidding, public notice, election, referendum, prior appropriation or other required procedures have or shall be taken and performed; (ii) entry into and performance of the Agreement by a governmental Entity or public power system are for a proper public purpose within the meaning of relevant constitutional or other governing documents and applicable law; and (iii) the term of the Agreement does not extend beyond any applicable limitation imposed by any relevant constitutional or other governing
- jako podstawowy zobowiązany (a nie jako przedstawiciel, powiernik, lub występując w jakimkolwiek innym charakterze);
 - (g) regularnie zawiera umowy dotyczące obrotu energią elektryczną, takiego, jak ten, którego dotyczy Umowa, dokonuje tego jako profesjonalista i w związku ze swoją podstawową działalnością gospodarczą oraz może, w sposób uzasadniony być uznana za profesjonalnego uczestnika rynku;
 - (h) działa na własny rachunek (a nie jako doradca, przedstawiciel, broker, powiernik ani występując w jakimkolwiek innym charakterze), podjęła swoją własną, samodzielną decyzję o zawarciu niniejszej Umowy Ramowej oraz każdej Umowy Sprzedaży oraz decyzję co do tego czy niniejsza Umowa Ramowa lub każda Umowa Sprzedaży jest dla niej odpowiednia i stosowna na podstawie jej własnej oceny, nie kierowała się przy tym radą lub zaleceniami drugiej Strony oraz jest w stanie samodzielnie ocenić korzyści wynikające z Umowy, rozumie i akceptuje jej postanowienia i warunki oraz ryzyko z nią związane;
 - (i) druga Strona nie występuje w roli jej doradcy lub powiernika;
 - (j) nie polega na oświadczeniach składanych przez drugą Stronę, innych niż te wyraźnie złożone w Umowie lub w Dokumencie Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną;
 - (k) każde z oświadczeń złożonych przez nią w Załączniku 3 (“**Aneks Transgraniczny**”) dla potrzeb niniejszego § 21.1 jest zgodne z prawdą i dokładne;
 - (l) jest dostawcą (“*Versorger*”) w rozumieniu postanowień niemieckiej ustawy o podatkach od energii elektrycznej z dnia 24 marca 1999 roku (*Stromsteuergesetz* (“*StromStG*”)) i nie odbiera energii elektrycznej jako odbiorca końcowy (“*Letztverbraucher*”). (W takiej sytuacji, jeżeli Strona posiada siedzibę na terytorium Niemiec, przedstawi ona, na żądanie drugiej Strony, potwierdzenie uzyskania zezwolenia na podstawie § 4 StromStG);
 - (m) w odniesieniu do Strony będącej Podmiotem państwowym lub publiczną siecią energetyczną, taki Podmiot państwowy lub publiczna sieć energetyczna oświadcza i zapewnia drugą Stronę jak następuje: (i) wszelkie czynności konieczne do prawidłowego zawarcia i wykonania Umowy, w tym między innymi przetarg lub zaproszenie do rokowań lub składania ofert, publiczne ogłoszenie, wybory, referendum, asygnata środków lub inne wymagane czynności zostały lub zostaną dokonane; (ii) zawarcie i wykonanie Umowy przez Podmiot państwowy lub publiczną sieć energetyczną służy stosownemu celowi publicznemu, w rozumieniu postanowień odpowiednich dokumentów statutowych, innych obowiązujących go dokumentów lub odpowiednich przepisów prawa, oraz (iii) okres

documents and applicable law; and

- (n) with respect to a Party, it is not insolvent, and there are no pending or threatened legal or administrative proceedings to which it is a party which to the best of its knowledge would materially adversely affect its ability to perform any Individual Contract under the Agreement or any Credit Support Document to which it is party, such that it could become insolvent.

§22

Governing Law and Arbitration

1. **Governing Law:** Unless otherwise specified in the Election Sheet, this Agreement shall be construed and governed by the substantive law of the Federal Republic of Germany, excluding any application of the "United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11,1980."
2. **Arbitration:** Unless otherwise specified in the Election Sheet, any disputes which arise in connection with the Agreement shall be referred for resolution to the German Institution of Arbitration (DIS) and decided according to its rules, ousting the jurisdiction of the ordinary courts. The number of arbitrators shall be three. The arbitration shall be conducted in the language specified in the Election Sheet.

§23

Miscellaneous

1. **Recording Telephone Conversations:** Each Party is entitled to record telephone conversations held in connection with the Agreement and to use the same as evidence. Each Party waives any further notice of such recording and acknowledges that it has obtained all necessary consents of its officers and employees to such recording.
2. **Notices and Communications:** Except as otherwise provided herein or agreed with respect to an Individual Contract, all notices, declarations or invoices sent by one Party to the other shall be in writing and shall be delivered by letter (overnight mail or courier, postage prepaid) or facsimile as provided in the Election Sheet. Each Party may change its notice information by written notice to the other. Written notices, declarations and invoices shall be deemed received and effective:

obowiązywania Umowy nie wykracza poza ograniczenia czasowe określone w dokumentach statutowych, innych obowiązujących dokumentach lub odpowiednich przepisach prawa; oraz

- (n) dana Strona nie jest niewypłacalna oraz w stosunku do danej Strony nie toczą się postępowania sądowe lub administracyjne z udziałem Strony (ani też nie istnieje groźba zaistnienia takich postępowań sądowych lub administracyjnych), które, zgodnie z jej najlepszą wiedzą, mogłyby mieć istotny niekorzystny wpływ na jej zdolność do wykonania zobowiązań wynikających z jakiegokolwiek Umowy Sprzedaży lub dowolnego Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną, w taki sposób, że dana Strona stałaby się niewypłacalna.

§ 22

Prawo właściwe i arbitraż

1. **Prawo właściwe:** O ile co innego nie wynika z Formularza Wyboru, niniejsza Umowa podlega przepisom prawa materialnego Republiki Federalnej Niemiec i zgodnie z nim winna być interpretowana, z zastrzeżeniem, że nie będą miały do niej zastosowanie postanowienia „Konwencji Narodów Zjednoczonych z dnia 11 kwietnia 1980 roku o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów”.
2. **Arbitraż:** O ile co innego nie wynika z Formularza Wyboru, wszelkie spory wynikające z Umowy będą rozstrzygane przez Niemiecki Instytut Arbitrażu (DIS), zgodnie z jego regulaminem i nie będą podlegały właściwości sądów powszechnych. Postępowanie będzie prowadzone przez trzech arbitrów. Językiem postępowania arbitrażowego będzie język określony w Formularzu Wyboru.

§ 23

Postanowienia różne

1. **Nagrywanie rozmów telefonicznych:** Każda ze Stron ma prawo nagrywać rozmowy telefoniczne prowadzone w związku z Umową oraz używać takich nagrań jako dowodu. Każda ze Stron niniejszym odstępuje od wymogu dalszego zawiadomiania o nagrywaniu rozmów i oświadcza, że uzyskała wszelkie konieczne zgody na nagrywanie rozmów telefonicznych od swoich pracowników i członków władz.
2. **Zawiadomienia i inna korespondencja:** O ile niniejszy dokument nie stanowi inaczej, lub co innego nie zostało ustalone w Umowie Sprzedaży, wszelkie zawiadomienia, oświadczenia i faktury, wysyłane przez jedną ze Stron drugiej, będą miały formę pisemną i będą doręczane listownie (przesyłką ekspresową lub kurierską, z uiszczoną z góry opłatą) lub telefaksem, zgodnie z postanowieniami Formularza Wyboru. Każda ze Stron ma prawo do zmiany jej danych adresowych za pisemnym powiadomieniem drugiej Strony. Pisemne zawiadomienia, oświadczenia i faktury będą uznane za skutecznie doręczone:

- (a) if delivered by hand, on the Business Day delivered or on the first Business Day after the date of delivery if delivered on a day other than a Business Day;
- (b) if sent by first class post, on the 2nd Business Day after the date of posting, or if sent from one country to another, on the 5th Business Day after the day of posting; or
- (c) if sent by facsimile transmission and a valid transmission report confirming good receipt is generated, on the day of transmission if transmitted before 17.00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09.00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission.
3. **Amendments:** Except as provided in § 3 (*Concluding and Confirming Individual Contracts*) with respect to Confirmations, any amendments or additions to this General Agreement shall be made only in writing signed by both Parties.
4. **Partial Invalidity:** If, at any time, any provision of this General Agreement or an Individual Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable, in any respect, under the law of any relevant jurisdiction, neither the legality, validity nor enforceability of the remaining provisions of this General Agreement or of any Individual Contract, shall be in any way affected or impaired thereby. The Parties undertake to replace any illegal, invalid or unenforceable provision with a legal, valid and enforceable provision which comes as close as possible to the invalid provision as regards its economic intent.
5. **Third Party Rights:** The Parties do not intend that any third party shall have any rights under or be able to enforce the Agreement and the Parties exclude to the extent permitted under applicable law any such third party rights that might otherwise be implied.
- (a) w przypadku doręczenia osobiście - w Dniu Roboczym, w którym zostały dostarczone, lub, jeżeli zostały dostarczone w dniu nie będącym Dniem Roboczym, w pierwszym Dniu Roboczym następującym po dniu, w którym zostały dostarczone;
- (b) w przypadku wysłania przesyłką priorytetową - w drugim Dniu Roboczym po dacie wysłania lub, w przypadku przesyłki zagranicznej, w piątym Dniu Roboczym po dacie wysłania; oraz
- (c) w przypadku wysłania telefaksem i uzyskania potwierdzenia prawidłowego odbioru - w dniu dokonania przekazu faksowego, jeżeli nastąpiło to przed godziną 17.00 (według czasu odbiorcy) w Dniu Roboczym, a w pozostałych przypadkach o godz. 09.00 (według czasu odbiorcy) w pierwszym Dniu Roboczym po wysłaniu przekazu.
3. **Zmiany:** Z wyłączeniem postanowień § 3 (*Zawieranie i potwierdzanie Umów Sprzedaży*) dotyczących Potwierdzeń, wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy Ramowej powinny być dla swej ważności dokonywane w formie pisemnego dokumentu podpisanego przez obie Strony.
4. **Częściowa nieważność:** Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy Ramowej lub jakiegokolwiek Umowy Sprzedaży będzie lub stanie się w jakimkolwiek czasie niezgodne z prawem, nieważne lub nieskuteczne pod jakimkolwiek względem i na podstawie przepisów prawa jakiegokolwiek stosownej jurysdykcji, nie naruszy to, ani w żaden sposób nie wpłynie na zgodność z prawem, ważność lub skuteczność pozostałych postanowień niniejszej Umowy Ramowej lub jakiegokolwiek Umowy Sprzedaży. Strony zobowiązują się do zastąpienia niezgodnego z prawem, nieważnego lub nieskutecznego postanowienia, postanowieniem zgodnym z prawem, ważnym i skutecznym, które będzie jak najbardziej zbliżone pod względem jego celu ekonomicznego do postanowienia nieważnego.
5. **Prawa osób trzecich:** Nie jest zamiarem Stron, aby jakimkolwiek osobom trzecim przysługiwały jakiegokolwiek prawa na mocy Umowy, ani też, aby osoby trzecie miały prawo do dochodzenia wykonania Umowy. W zakresie dozwolonym przepisami obowiązującego prawa, Strony niniejszym wyłączają jakiegokolwiek tego typu prawa osób trzecich, które w braku takiego wyłączenia mogłyby być dorozumiane.

Executed by the duly authorised representative of each Party effective as of the Effective Date.

Niniejsza Umowa Ramowa została zawarta przez upoważnionych przedstawicieli każdej ze Stron w Dacie Wejścia w Życie.

[Name of Party]

[Name of Party]

[Nazwa Strony]

[Nazwa Strony]

[Name of Signatory/ies]

[Name of Signatory/ies]

*[Imię i nazwisko
osoby/ osób
podpisującej/ ych]*

*[Imię i nazwisko
osoby/ osób
podpisującej/ ych]*

[Title of Signatory/ies]

[Title of Signatory/ies]

*[Stanowisko osoby/ osób
podpisującej/ ych]*

*[Stanowisko osoby/ osób
podpisującej/ ych]*

Annexes:		Załączniki:	
Annex 1:	<i>Definitions</i>	Załącznik Nr 1	<i>Definicje</i>
Annexes 2a-d:	<i>Confirmation Forms for Fixed Price, Floating Price, Put Options and Call Options</i>	Załączniki Nr 2a do 2d	<i>Wzory Potwierdzeń</i>
Annex 3:	<i>Cross Border Annex if applicable between the Parties]</i>	Załącznik Nr 3	<i>Aneks Transgraniczny (o ile znajduje zastosowanie)</i>

EFET
European Federation of Energy Traders
Annex 1
to the
General Agreement
Defined Terms

Terms used in the General Agreement shall have the following meanings:

“**Accepting Party**” has the meaning specified in § 8.1 (*Failure to Deliver*);

“**Affiliate**” means with respect to a Party, any Entity Controlled, directly or indirectly, by that Party, any Entity that Controls, directly or indirectly that Party or any Entity directly or indirectly under the common Control of a Party;

“**Agreement**” has the meaning specified in § 1.1 (*Subject of Agreement*);

“**Alternate Commodity Reference Price**” has the meaning, if any, specified in each Individual Contract containing a Floating Price;

“**Alternative Settlement Price**” has the meaning specified in § 15.2 (*Market Disruption*);

“**American Style Option**” means a style of Option which may be Exercised during an Exercise Period that consists of more than one day;

“**Automatic Termination**” has the meaning specified in § 10.4 (*Automatic Termination*);

“**Business Day**” means a day (other than Saturday or Sunday) on which commercial banks are open for general business at the places where each Party has its registered office;

“**Buyer**” has the meaning specified in the Individual Contract;

“**Calculation Agent**” has the meaning specified in § 15.5 (*Calculation Agent*);

“**Calculation Date**” has the meaning specified in a Floating Price Individual Contract;

“**Calculation Method**” has the meaning specified in a Floating Price Individual Contract;

EFET
European Federation of Energy Traders
Załącznik Nr 1
do
Umowy Ramowej
Definicje

Poniższe terminy, ilekroć użyte w niniejszej Umowie Ramowej, będą miały następujące znaczenie:

“**Odbiorca**” ma znaczenie określone w § 8.1 (*Niedostarczenie*);

“**Podmiot Stowarzyszony**” oznacza, w odniesieniu do danej Strony, Podmiot Kontrolowany bezpośrednio lub pośrednio przez tę Stronę, Podmiot sprawujący bezpośrednią lub pośrednią Kontrolę nad tą Stroną, lub Podmiot pozostający bezpośrednio lub pośrednio pod wspólną Kontrolą Strony;

“**Umowa**” ma znaczenie określone w § 1.1 (*Przedmiot Umowy*);

“**Zastępcza Cena Referencyjna Towaru**” ma znaczenie określone w poszczególnych Umowach Sprzedaży z Ceną Zmienną, jeżeli Umowa ta określa taką cenę;

“**Zastępcza Cena Rozliczenia**” ma znaczenie określone w § 15.2 (*Zakłócenia Rynkowe*);

“**Opcja Amerykańska**” oznacza Opcję, która może być Wykonana w ciągu Okresu Wykonania, który to Okres Wykonania jest dłuższy niż jeden dzień;

“**Automatyczne Rozwiązanie**” ma znaczenie określone w § 10.4 (*Automatyczne Rozwiązanie*);

“**Dzień Roboczy**” oznacza dzień (inny niż sobotę lub niedzielę), w którym banki komercyjne są otwarte i prowadzą zwykłą działalność w miejscach, w których każda ze Stron ma swoją siedzibę;

“**Kupujący**” ma znaczenie określone w odpowiedniej Umowie Sprzedaży;

“**Agent ds. Obliczeń**” ma znaczenie określone w § 15.5 (*Agent ds. Obliczeń*);

“**Dzień Ustalenia Ceny**” ma znaczenie określone w Umowie Sprzedaży z Ceną Zmienną;

“**Metoda Kalkulacji**” ma znaczenie określone w Umowie Sprzedaży z Ceną Zmienną;

“**Call Option**” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*);

“**Central European Time**” or “**CET**” means Central European Time and shall include Central European Winter Time and Central European Summer Time as applicable;

“**Commodity Reference Price**” has the general meaning specified in § 15.4, and with respect to a Floating Price Individual Contract, as specified in that Floating Price Individual Contract;

“**Confidential Information**” has the meaning specified in § 20.1 (*Confidentiality*);

“**Confirmation**” has the meaning specified in § 3.2 (*Confirmations*);

“**Contract Capacity**” means, in respect of an Individual Contract, the capacity agreed between the Parties, expressed in MW;

“**Contract Price**” means, in respect of an Individual Contract, the price agreed between the Parties;

“**Contract Quantity**” means, in respect of an Individual Contract, the quantity agreed between the Parties, expressed in MWh;

“**Control**” means ownership of more than fifty per cent (50%) of the voting power of a Party or Entity and “**Controlled**” or “**Controlling**” shall be construed accordingly;

“**Control and Profit Transfer Agreement**” has the meaning specified in § 17.2(a)(iii) (*Credit Rating*);

“**Controlling Party**” has the meaning specified in § 17.2(a)(iii) (*Credit Rating*);

“**Costs**” has the meaning specified in § 11.2(a) (*Settlement Amount*);

“**Credit Rating**” means in respect of an Entity any of the following: (i) the long-term unsecured, unsubordinated (unsupported by third party credit enhancement) public debt rating; (ii) the debt issuer's credit rating; or (iii) the corporate credit rating given to that entity, in each of cases (i) to (iii) by Standard & Poor's Rating Group (a division of McGraw-Hill Inc.) or Moody's Investor Services Inc.;

“**Opcja Kupna**” ma znaczenie określone w § 5.1 (*Dostawa i odbiór na podstawie Opcji*);

“**Czas Środkowoeuropejski**” lub “**CET**” oznacza czas środkowoeuropejski, odpowiednio, letni lub zimowy;

“**Cena Referencyjna Towaru**” ogólnie ma znaczenie określone w § 15.4, natomiast w odniesieniu do Umowy Sprzedaży z Ceną Zmienną ma znaczenie w niej określone;

“**Informacje Poufne**” ma znaczenie określone w § 20.1 (*Poufność*);

“**Potwierdzenie**” ma znaczenie określone w § 3.2 (*Potwierdzenia*);

“**Moc Umowna**” oznacza, w odniesieniu do Umowy Sprzedaży, moc uzgodnioną pomiędzy Stronami, wyrażoną w MW;

“**Cena Umowna**” oznacza, w odniesieniu do Umowy Sprzedaży, cenę uzgodnioną pomiędzy Stronami;

“**Ilość Umowna**” oznacza, w odniesieniu do Umowy Sprzedaży, ilość uzgodnioną pomiędzy Stronami, wyrażoną w MWh;

“**Kontrola**” oznacza posiadanie ponad 50% (pięćdziesięciu procent) praw głosu w odniesieniu do danej Strony lub Podmiotu, a terminy “**Kontrolowany**” i “**Kontrolujący**” będą interpretowane odpowiednio;

“**Umowa o Kontroli i Transferze Zysków**” ma znaczenie określone w § 17.2(a)(iii) (*Ocena Zdolności Kredytowej*);

“**Podmiot Kontrolujący**” ma znaczenie określone w § 17.2(a)(iii) (*Ocena Zdolności Kredytowej*);

“**Koszty**” ma znaczenie określone w § 11.2(a) (*Kwota Rozliczenia*);

“**Ocena Zdolności Kredytowej**” oznacza, w odniesieniu do danego Podmiotu, dowolną z następujących ocen: (i) ocenę przyznaną jego niezabezpieczonemu, długoterminowemu, niepodporządkowanemu zadłużeniu publicznemu, nie popartemu zabezpieczeniami udzielonymi przez osoby trzecie, (ii) ocenę zdolności kredytowej emitenta papierów dłużnych, lub (iii) ocenę zdolności kredytowej przedsiębiorstwa (*rating*), przyznaną temu podmiotowi, w każdym z przypadków określonych w punktach od (i) do (iii) przez Standard & Poor's Rating Group (oddział

McGraw-Hill Inc.) lub Moody's Investor Services Inc.;

“**Credit Support Documents**” has the meaning specified with respect to a Party specified in the Election Sheet, which may include, without limitation, a parent guarantee, bank guarantee, letter of awareness, letter of credit or any credit support agreement;

“**Dokumenty Zabezpieczenia Wypłacalności**” ma znaczenie określone w odniesieniu do Strony wskazanej w Formularzu Wyboru, przy czym dokumenty takie mogą obejmować, między innymi, gwarancję spółki macierzystej, gwarancję bankową, *letter of awareness*, akredytywę lub inną formę zabezpieczenia wypłacalności;

“**Credit Support Provider**” has the meaning specified with respect to a Party specified in the Election Sheet;

“**Podmiot Zabezpieczający**” ma znaczenie określone w odniesieniu do danej Strony wskazanej w Formularzu Wyboru;

“**Cross Border Annex**” has the meaning specified in § 21(k) (*Representations and Warranties*);

“**Aneks Transgraniczny**” ma znaczenie określone w § 21(k) (*Oświadczenia i zapewnienia*);

“**Damages**” has the meaning specified in § 12.2 (*Exclusion of Liability*);

“**Szkody**” ma znaczenie określone w § 12.2 (*Wyłączenie odpowiedzialności*);

“**Dealers**” has the meaning specified in § 15.3(c) (*Dealer Fall Back*);

“**Uczestnicy Obrotu**” ma znaczenie określone w § 15.3(c) (*Mechanizm Rynkowy*);

“**Defaulting Party**” has the meaning specified in § 9.1 (*Suspension of Delivery*);

“**Strona Naruszająca Umowę**” ma znaczenie określone w § 9.1 (*Wstrzymanie dostaw*);

“**Delivering Party**” has the meaning specified in § 8.1 (*Failure to deliver*);

“**Dostawca**” ma znaczenie określone w § 8.1 (*Niedostarczenie*);

“**Delivery Point**” means, in respect of an Individual Contract, the delivery point agreed between the Parties;

“**Punkt Dostawy**” oznacza, w odniesieniu do danej Umowy Sprzedaży, punkt dostawy uzgodniony pomiędzy Stronami;

“**Delivery Schedule**” means, in respect of an Individual Contract, the delivery schedule agreed between the Parties;

“**Grafik Dostaw**” oznacza, w odniesieniu do danej Umowy Sprzedaży, grafik dostaw uzgodniony pomiędzy Stronami;

“**Due Date**” has the meaning specified in § 13.2 (*Payment*);

“**Termin Płatności**” ma znaczenie określone w § 13.2 (*Płatność*);

“**Early Termination**” has the meaning specified in § 10.3 (a) (*Termination for Material Reason*);

“**Wcześniejsze Rozwiązanie**” ma znaczenie określone w § 10.3 (a) (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*);

“**Early Termination Date**” has the meaning specified in § 10.3 (b) (*Termination for Material Reason*);

“**Data Wcześniejszego Rozwiązania**” ma znaczenie określone w § 10.3 (b) (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*);

“**EBIT**” means earnings before interest and taxes which, shall be in respect of the relevant fiscal year, the net revenue of the Relevant Entity before deducting corporate taxes (or any other tax on income or gains in the relevant jurisdiction of the Relevant Entity); plus the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which amounts include debts payable to Affiliates as well as debt

“**EBIT**” oznacza zysk przed odjęciem odsetek i podatków, i w odniesieniu do danego roku obrotowego oznacza kwotę przychodów netto Określonego Podmiotu przed odliczeniem podatku od osób prawnych (lub jakiegokolwiek innego podatku naliczanego od dochodu lub zysku Określonego Podmiotu w danym systemie prawnym), oraz sumę wszystkich odsetek i jakichkolwiek kwot o charakterze odsetek stanowiących koszt związany z zadłużeniem finansowym (która to

instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

“**Effective Date**” has the meaning set out on the first page of this General Agreement;

“**Election Sheet**” has the meaning specified in § 1.1 (*Subject of Agreement*);

“**Entity**” means an individual, government or state or division thereof, government or state agency, corporation, partnership or such other entity as the context may require;

“**European Style Option**” means a style of Option which may be Exercised only on the day of the Exercise Deadline;

“**Exercise**” means the exercise of an Option pursuant to § 5.3 (*Exercise of Option and Deadline*) and “**Exercises**” and “**Exercised**” shall be construed accordingly;

“**Exercise Deadline**” means the day and time by which Exercise must be given under § 5.3 (*Exercise of Option and Deadline*);

“**Exercise Period**” means: (i) in respect of a European Style Option, the day of the Exercise Deadline; and (ii) in respect of any other Option including an American Style Option, each of the periods specified in the Individual Contract;

“**Expiration Date**” has the meaning specified in § 10.2 (*Expiration Date and 30-Day Termination Notice*) of the Election Sheet;

“**Fallback Mechanism**” has the meaning specified in § 15.3 (*Fall Back Mechanism*);

“**Floating Price**” has the meaning specified in § 15.1 (*Settlement Price Calculation*);

“**Force Majeure**” has the meaning specified in § 7.1 (*Definition of Force Majeure*);

“**Funds from Operations**” means the amount of cash generated or employed by the Relevant Entity in its operating activities;

“**Gains**” has the meaning specified in § 11.2(b) (*Settlement Amount*);

kwota obejmuje również zadłużenie wobec Podmiotów Stowarzyszonych oraz zadłużenie wobec instytucji finansowych) takiego Określonego Podmiotu;

“**Data Wejścia w Życie**” ma znaczenie określone na pierwszej stronie niniejszej Umowy Ramowej;

“**Formularz Wyboru**” ma znaczenie określone w § 1.1 (*Przedmiot Umowy*);

“**Podmiot**” oznacza osobę fizyczną, rząd lub państwo lub jego część, organ władzy państwowej lub instytucję państwową, spółkę kapitałową lub spółkę osobową, lub inny podmiot w zależności od kontekstu;

“**Opcja Europejska**” oznacza Opcję, która może być Wykonana wyłącznie w dniu, w którym przypada jej Termin Wykonania;

“**Wykonanie**” oznacza wykonanie Opcji zgodnie z postanowieniem § 5.3 (*Wykonanie i Termin Wykonania Opcji*), a terminy “**Wykonać**” i “**Wykonana**” będą interpretowane odpowiednio;

“**Termin Wykonania**” oznacza dzień i godzinę, do której powinno nastąpić Wykonanie zgodnie z postanowieniem § 5.3 (*Wykonanie i Termin Wykonania Opcji*);

“**Okres Wykonania**” oznacza: (i) w odniesieniu do Opcji Europejskiej, dzień, w którym przypada Termin Wykonania, lub (ii) w odniesieniu do dowolnej innej Opcji, w tym Opcji Amerykańskiej, każdy z okresów określonych w poszczególniej Umowie Sprzedaży;

“**Data Wygaśnięcia**” ma znaczenie określone w § 10.2 (*Data Wygaśnięcia i 30-dniowe wypowiedzenie*) Formularza Wyboru;

“**Mechanizm Zastępczy**” ma znaczenie określone w § 15.3 (*Mechanizm Zastępczy*);

“**Cena Zmienna**” ma znaczenie określone w § 15.1 (*Obliczanie Cen Zmiennych*);

“**Siła Wyższa**” ma znaczenie określone w § 7.1 (*Definicja Siły Wyższej*);

“**Wpływy z Działalności Operacyjnej**” oznacza kwotę gotówki uzyskanej z, lub zaangażowanej w działalność operacyjną, przez Określony Podmiot;

“**Korzyści**” ma znaczenie określone w § 11.2(b) (*Kwota Rozliczenia*);

“ General Agreement ” means this General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Electricity;	“ Umowa Ramowa ” oznacza niniejszą Umowę Ramową dla Umów Sprzedaży Energii Elektrycznej;
“ Holder ” has the meaning specified in § 5.1 (<i>Delivery and Acceptance Pursuant to an Option</i>);	“ Nabywca Opcji ” ma znaczenie określone w § 5.1 (<i>Dostawa i odbiór na podstawie Opcji</i>);
“ Interest Rate ” has the meaning specified in § 13.5 (<i>Default Interest</i>);	“ Stopa Odsetek ” ma znaczenie określone w § 13.5 (<i>Odsetki za zwłokę</i>);
“ Individual Contract ” has the meaning specified in § 1.1 (<i>Subject of Agreement</i>);	“ Umowa Sprzedaży ” ma znaczenie określone w § 1.1 (<i>Przedmiot Umowy</i>);
“ Letter of Credit ” means an irrevocable standby letter of credit payable on demand in a form and substance satisfactory to the Requesting Party and issued by a financial institution whose Credit Rating is at least the rating specified in the Election Sheet as provided in § 17.2 (b) (<i>Credit Rating of a Credit Support Provider that is a Bank</i>);	“ Akredytywa ” oznacza nieodwołalną akredytywę zabezpieczającą płatną na żądanie, w formie i treści odpowiadającej oczekiwaniom Strony Żądającej, wystawioną przez instytucję finansową, której Ocena Zdolności Kredytowej jest przynajmniej równa ocenie określonej w Formularzu Wyboru, o której mowa w § 17.2(b) (<i>Ocena Zdolności Kredytowej Podmiotu Zabezpieczającego będącego Bankiem</i>);
“ Losses ” has the meaning specified in § 11.2(c) (<i>Settlement Amount</i>);	“ Straty ” ma znaczenie określone w § 11.2(c) (<i>Kwota Rozliczenia</i>);
“ Market Disruption Event ” has the meaning specified in § 15.4 (<i>Definition of Market Disruption Event</i>);	“ Zakłócenia Rynkowe ” ma znaczenie określone w § 15.4 (<i>Definicja Zakłóceń Rynkowych</i>);
“ Material Adverse Change ” has the meaning specified in § 17.2 (<i>Material Adverse Change</i>);	“ Istotna Niekorzystna Zmiana ” ma znaczenie określone w § 17.2 (<i>Istotna Niekorzystna Zmiana</i>);
“ Material Reason ” has the meaning specified in § 10.5 (<i>Definition of Material Reason</i>);	“ Istotna Przyczyna ” ma znaczenie określone w § 10.5 (<i>Definicja Istotnej Przyczyny</i>);
“ Network Operator ” means collectively the relevant transmission providers and network, grid or system operators;	“ Operator Systemu ” oznacza łącznie odpowiednie przedsiębiorstwa świadczące usługi przesyłowe oraz operatorów systemu lub sieci;
“ Non-Defaulting Party ” has the meaning specified in § 9 (<i>Suspension of Delivery</i>);	“ Strona Nienaruszająca ” ma znaczenie określone w § 9 (<i>Wstrzymanie dostaw</i>);
“ Option ” has the meaning specified in § 5.1 (<i>Delivery and Acceptance Pursuant to an Option</i>);	“ Opcja ” ma znaczenie określone w § 5.1 (<i>Dostawa i odbiór na podstawie Opcji</i>);
“ Ordinary Termination ” has the meaning specified in § 10.2 (<i>Expiration Date and 30 Day Termination Notice</i>);	“ Rozwiązanie w Zwykłym Trybie ” ma znaczenie określone w § 10.2 (<i>Data Wygaśnięcia i 30-dniowy okres wypowiedzenia</i>);
“ Party A ” means the Party identified as such in the Election Sheet;	“ Strona A ” oznacza Stronę określoną w ten sposób w Formularzu Wyboru;
“ Party B ” means the Party identified as such in the Election Sheet;	“ Strona B ” oznacza Stronę określoną w ten sposób w Formularzu Wyboru;
“ Paying Party ” has the meaning specified in § 14.3(a) (<i>Payments Free and Clear</i>);	“ Płatnik ” ma znaczenie określone w § 14.3(a) (<i>Brak potrąceń i odliczeń</i>);

<p>“Performance Assurance” has the meaning specified in § 17.1 (<i>Performance Assurance</i>);</p>	<p>“Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań” ma znaczenie określone w § 17.1 (<i>Prawo do żądania Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań</i>);</p>
<p>“Premium” has the meaning specified in the Individual Contract for an Option;</p>	<p>“Premia Opcyjna” ma znaczenie określone w danej Umowie Sprzedaży dla Opcji;</p>
<p>“Premium Payment Date” has the meaning specified in the Individual Contract for an Option;</p>	<p>“Termin Płatności Premii Opcyjnej” ma znaczenie określone w Umowie Sprzedaży dla Opcji;</p>
<p>“Price Source” has the meaning specified in § 15.4 (<i>Definition of Market Disruption Event</i>);</p>	<p>“Źródło Informacji o Cenie” ma znaczenie określone w § 15.4 (<i>Definicja Zakłóceń Rynkowych</i>).</p>
<p>“Put Option” has the meaning specified in § 5.1 (<i>Delivery and Acceptance Pursuant to an Option</i>);</p>	<p>“Opcja Sprzedaży” ma znaczenie określone w § 5.1 (<i>Dostawa i odbiór na podstawie Opcji</i>);</p>
<p>“Receiving Party” has the meaning specified in § 14.3(a) (<i>Payments Free and Clear</i>);</p>	<p>“Odbiorca Płatności” ma znaczenie określone w § 14.3(a) (<i>Brak potrąceń i odliczeń</i>);</p>
<p>“Relevant Entity” has the meaning specified in § 17.2 (a) (<i>Credit Rating</i>);</p>	<p>“Określony Podmiot” ma znaczenie określone w § 17.2(a) (<i>Ocena Zdolności Kredytowej</i>);</p>
<p>“Requesting Party” has the meaning specified in § 17.1 (<i>Credit Rating</i>);</p>	<p>“Strona Żądająca” ma znaczenie określone w § 17.1 (<i>Ocena Zdolności Kredytowej</i>);</p>
<p>“Schedule” has the meaning specified in § 4.2 (<i>Definition of Schedule</i>) and “Scheduled” and “Scheduling” shall be construed accordingly;</p>	<p>“Czynności Realizacyjne” ma znaczenie określone w § 4.2 (<i>Definicja terminu „Czynności Realizacyjne”</i>), a termin “wykonanie Czynności Realizacyjnych” będzie interpretowany odpowiednio;</p>
<p>“Seller” has the meaning specified in the Individual Contract;</p>	<p>“Sprzedający” ma znaczenie określone w odpowiedniej Umowie Sprzedaży;</p>
<p>“Settlement Amount” has the meaning specified in § 11.2 (<i>Settlement Amount</i>);</p>	<p>“Kwota Rozliczenia” ma znaczenie określone w § 11.2 (<i>Kwota Rozliczenia</i>);</p>
<p>“Settlement Date” has the meaning specified in the Individual Contract;</p>	<p>“Dzień Rozliczenia” ma znaczenie określone w Umowie Sprzedaży;</p>
<p>“Settlement Price” has the meaning specified in the Individual Contract;</p>	<p>“Cena Rozliczenia” ma znaczenie określone w Umowie Sprzedaży;</p>
<p>“Specified Indebtedness” means any financial indebtedness (whether present or future, contingent or otherwise, as principal or surety or otherwise) for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions);</p>	<p>“Określone Zadłużenie” oznacza jakiekolwiek zadłużenie finansowe (zarówno istniejące jak i przyszłe, warunkowe lub inne, zaciągnięte jako dług główny lub z racji udzielenia zabezpieczenia) wynikające z zaciągniętych zobowiązań finansowych (w tym zobowiązań wobec Podmiotów Stowarzyszonych oraz instrumentów dłużnych);</p>
<p>“Tangible Net Worth” means the sum of all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity and any accumulated earnings less any accumulated retained losses and intangible assets including, but limited to, goodwill;</p>	<p>“Wartość Materialna Netto” oznacza sumę wszystkich opłaconych wkładów pieniężnych wniesionych na pokrycie kapitału zakładowego lub innego kapitału Określonego Podmiotu przeznaczonego na takie cele tego podmiotu, a także wszelkie niepodzielone zyski z lat ubiegłych pomniejszone o niepodzieloną stratę z lat ubiegłych oraz wartości niematerialne i prawne, w tym</p>

(ale jedynie) wartość firmy (*goodwill*);

“**Tax**” means any present or future tax, levy, impost, duty, charge, assessment or fee of any nature (including interest, penalties and additions thereto) that is imposed by any government or other taxing authority (whether or not for its benefit) in respect of any payment under the Agreement other than a stamp, registration, documentation or similar tax;

“**Terminating Party**” has the meaning specified in § 10.3 (*Termination for Material Reason*);

“**Termination Amount**” has the meaning specified in § 11.1 (*Termination Amount*);

“**Threshold Amount**” with respect to a Party, shall have the meaning as specified for that Party pursuant to § 10.5 (b) (ii);

“**Total Capitalisation**” means in respect of the relevant period the sum of Total Debt and all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity;

“**Total Debt**” means in respect of the relevant period the sum of financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to affiliated companies as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

“**Total Supply Period**” means, in respect of an Individual Contract, the supply period agreed between the Parties;

“**VAT**” has the meaning specified in § 14.1 (*VAT*); and

“**Writer**” has the meaning specified in § 5.1 (*Delivery and Acceptance Pursuant to an Option*).

“**Podatek**” oznacza wszelkie istniejące lub przyszłe podatki, ciężary publiczno-prawne, opłaty, cła, akcyzy i inne obciążenia o jakimkolwiek charakterze (w tym wszelkie odsetki, kary i dodatkowe opłaty związane z powyższymi) nakładane przez jakiegokolwiek władze państwowe lub organy podatkowe (bez względu na to czy płatne na rzecz takich władz lub organów) w związku z dowolną płatnością dokonywaną na podstawie Umowy, z wyłączeniem opłaty skarbowej, opłat rejestracyjnych, manipulacyjnych i innych tego rodzaju opłat;

“**Strona Rozwiązująca Umowę**” ma znaczenie określone w § 10.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*);

“**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**” ma znaczenie określone w § 11.1 (*Kwota Płatna przy Rozwiązaniu*);

“**Kwota Graniczna**” w odniesieniu do danej Strony ma znaczenie określone dla tej Strony zgodnie z § 10.5(b)(ii);

“**Łączna Kapitalizacja**” oznacza, w odniesieniu do danego okresu, sumę Łącznego Zadłużenia i sumę wszystkich opłaconych wkładów pieniężnych wniesionych na pokrycie kapitału zakładowego, lub innego kapitału Określonego Podmiotu, mającego takie samo przeznaczenie dla tego podmiotu;

“**Łączne Zadłużenie**” oznacza, w odniesieniu do danego okresu, sumę zobowiązań finansowych Określonego Podmiotu z tytułu zadłużenia (w tym zadłużenia wobec spółek stowarzyszonych i instrumentów dłużnych);

“**Całkowity Okres Dostaw**” oznacza, w odniesieniu do danej Umowy Sprzedaży, okres dostaw uzgodniony pomiędzy Stronami;

“**VAT**” ma znaczenie określone w § 14.1 (*VAT*);

“**Wystawca Opcji**” ma znaczenie określone w § 5.1 (*Dostawa i Odbiór na podstawie Opcji*);